



Moltio

Quick Instruction Guide

Type HD8769, HD8777, HD8778, HD8869, HD8886

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

CHECK ON WWW.SAECO.COM/SUPPORT TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

English

Italiano

Deutsch

Français



Register your product and get support at
www.saeco.com/welcome

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.SAECO.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to [www.saeco.com/ support](http://www.saeco.com/support) to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

IT

Benvenuti nel mondo Philips Saeco! Registratevi sul sito **WWW.SAECO.COM/WELCOME** per ricevere consigli e aggiornamenti sulla manutenzione. In questo libretto sono riportate le istruzioni in breve per il corretto funzionamento e la decalcificazione della macchina.

Consultate il sito www.saeco.com/support per scaricare l'ultima versione del manuale d'uso (fare riferimento al numero di modello indicato sulla copertina).

DE

Herzlich willkommen in der Welt von Philips Saeco! Registrieren Sie sich auf der Internetseite **WWW.SAECO.COM/WELCOME** und erhalten Sie Hinweise und Aktualisierungen zur Wartung. In diesem Heft werden die Hinweise für den korrekten Betrieb und das Entkalken des Geräts in Kurzform dargestellt.

Auf der Webseite www.saeco.com/support kann die aktuellste Version der Bedienungsanleitung heruntergeladen werden (dabei ist auf die auf dem Deckblatt angegebene Modellnummer Bezug zu nehmen).

English

Italiano

Deutsch

Français

FR

Bienvenue dans le monde Philips Saeco ! Enregistrez-vous sur le site **WWW.SAECO.COM/WELCOME** et retrouvez les conseils et les mises à jour concernant l'entretien de votre appareil. Ce mode d'emploi fournit de brèves instructions pour le bon fonctionnement et le détartrage de la machine.

Consulter le site www.saeco.com/support pour télécharger la dernière version du mode d'emploi (se référer au numéro du modèle indiqué sur la couverture).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	12
FIRST ESPRESSO / COFFEE	13
MY FAVORITE ESPRESSO	14
CHANGING COFFEE BEANS	14
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	17
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO	18
FROTHED MILK	19
QUICK CARAFE RINSE CYCLE.....	21
HOT WATER.....	22
DESCALING	23
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE	27
BREW GROUP CLEANING.....	28
MILK CARAFE CLEANING	29
CLEANING OF THE COFFEE BEAN HOPPER, THE TRAY AND THE COMPARTMENT	34
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	35
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	36
MAINTENANCE PRODUCTS	37

IT - INDICE

NORME DI SICUREZZA	8
PRIMA INSTALLAZIONE.....	10
CICLO DI RISCIAQUO MANUALE.....	12
PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ	13
IL MIO ESPRESSO IDEALE	14
SOSTITUZIONE CAFFÈ IN GRANI.....	14
REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA	17
PRIMO CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO	18
LATTE EMULSIONATO	19
CICLO DI RISCIAQUO RAPIDO DELLA CARAFFA.....	21
ACQUA CALDA	22
DECALCIFICAZIONE	23
INTERRUZIONE ACCIDENTALE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE	27
PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ	28
PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE	29
PULIZIA DEL CONTENITORE CAFFÈ IN GRANI, DEL VASSOIO E DEL VANO CAFFÈ	34
SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)	35
SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)	36
PRODOTTI PER LA MANUTENZIONE.....	37

DE - INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	38
ERSTE INBETRIEBNAHME	42
MANUELLER SPÜLZYKLUS	44
ERSTER ESPRESSO / KAFFEE	45
MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO	46
WECHSEL KAFFEEBOHNEN	46
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK	49
ERSTER CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO	50
AUFGESCHÄUMTE MILCH	51
SCHNELLSPÜLZYKLUS DER KARAFE	53
HEISSWASSER	54
ENTKALKEN	55
UNBEABSICHTIGTE UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS	59
REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE	60
REINIGUNG DER MILCHKARAFE	61
REINIGUNG DES KAFFEEBOHNENBEHÄLTERS, DER SCHALE UND DES KAFFEEFACHS	66
HINWEISSIGNALE (GELB)	67
ALARMSIGNALE (ROT)	68
PFLEGE-PRODUKTE	69

English

Italiano

Deutsch

Français

FR - TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	40
PREMIÈRE INSTALLATION	42
CYCLE DE RINÇAGE MANUEL	44
PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ	45
MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL	46
REMPLACEMENT CAFÉ EN GRAINS	46
RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE	49
PREMIER CAPPUCCINO - LAIT NOISETTE	50
LAIT ÉMULSIONNÉ	51
CYCLE DE RINÇAGE RAPIDE DE LA CARAFE	53
EAU CHAUDE	54
DÉTARTRAGE	55
INTERRUPTION ACCIDENTELLE DU CYCLE DE DÉTARTRAGE	59
NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION	60
NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT	61
NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À CAFÉ EN GRAINS, DU PLATEAU ET DU LOGEMENT À CAFÉ	66
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)	67
SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)	68
PRODUITS POUR L'ENTRETIEN	69

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Connect the machine to a earthed wall socket.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
 - Do not pour liquids on the power cord connector.
 - Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.

- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.

- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in

electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

IT - NORME DI SICUREZZA

La macchina è dotata di dispositivi di sicurezza. È tuttavia necessario leggere e seguire attentamente le indicazioni per la sicurezza descritte nelle presenti istruzioni d'uso in modo da evitare danni accidentali a persone o cose dovuto all'uso scorretto della macchina. Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

Attenzione

- Collegare la macchina a una presa a muro adeguata, la cui tensione principale corrisponda ai dati tecnici dell'apparecchio.
- Collegare la macchina a una presa a muro dotata di messa a terra.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o dal piano di lavoro o che tocchi superfici calde.
- Non immergere la macchina, la presa di corrente o il cavo di alimentazione in acqua: pericolo di shock elettrico!
- Non versare liquidi sul connettore del cavo di alimentazione.
- Non dirigere il getto di acqua calda verso parti del corpo: pericolo di scottature!
- Non toccare superfici calde. Utilizzare i manici e le manopole.
- Rimuovere la spina dalla presa:
 - se si verificano delle anomalie;
 - se la macchina rimarrà inutilizzata per lungo tempo;
 - prima di procedere alla pulizia della macchina.

Tirare dalla spina e non dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare la macchina se la spina, il cavo di alimentazione o la macchina stessa risul-

tano danneggiati.

- Non alterare né modificare in alcun modo la macchina o il cavo di alimentazione. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato da Philips per evitare qualsiasi pericolo.
- La macchina non è destinata all'uso da parte di bambini con età inferiore a 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) se precedentemente istruiti riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati da un adulto.
- Tenere la macchina e il suo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei minori di 8 anni.
- La macchina può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o con mancanza di esperienza e/o competenze insufficienti se precedentemente istruite riguardo ad un utilizzo corretto della macchina e coscienti dei relativi pericoli o sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel macinacaffè.

Avvertenze

- La macchina è prevista per il solo uso domestico e non è indicata per l'utilizzo in ambienti quali mense o zone cucina di negozi, uffici, fattorie o altri ambienti lavorativi.
- Posizionare sempre la macchina su una su-

perficie piana e stabile.

- Non posizionare la macchina su superfici calde, in prossimità di forni caldi, riscaldatori o analoghe sorgenti di calore.
- Immettere nel contenitore sempre e soltanto caffè tostato in grani. Caffè in polvere, solubile, caffè crudo, nonché altri oggetti, se inseriti nel contenitore caffè in grani, possono danneggiare la macchina.
- Lasciare raffreddare la macchina prima di inserire o rimuovere qualsiasi componente.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda o bollente. Utilizzare solo acqua fredda potabile non gassata.
- Per la pulizia, non utilizzare polveri abrasivi o detergenti aggressivi. È sufficiente un panno morbido inumidito con acqua.
- Effettuare la decalcificazione della macchina regolarmente. Sarà la macchina a indicare quando è necessario procedere alla decalcificazione. Se questa operazione non viene svolta, l'apparecchio smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione non è coperta da garanzia!
- Non tenere la macchina a una temperatura inferiore a 0 °C. L'acqua residua all'interno del sistema di riscaldamento può congelare e danneggiare la macchina.
- Non lasciare acqua nel serbatoio se la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo. L'acqua potrebbe subire delle contaminazioni. Ogni volta che si usa la macchina, utilizzare acqua fresca.

Smaltimento

- I materiali d'imballaggio possono essere riciclati.
- Apparecchio: staccare la spina dalla presa e

tagliare il cavo di alimentazione.

- Consegnare l'apparecchio e il cavo di alimentazione a un centro assistenza o a una struttura pubblica per lo smaltimento dei rifiuti.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

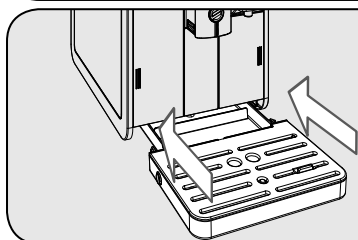
Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/CE.



Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato al centro di raccolta competente per poterne riciclare i componenti elettrici ed elettronici.

Provvedendo al corretto smaltimento del prodotto, contribuite a salvaguardare l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative che potrebbero derivare da una gestione non corretta del prodotto nella sua fase finale di vita. Per maggiori informazioni sulle modalità di riciclo del prodotto vi preghiamo di contattare l'ufficio locale di competenza, il vostro servizio di smaltimento rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale avete acquistato il prodotto.

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e le normative applicabili in materia di esposizione ai campi elettromagnetici.

FIRST INSTALLATION
PRIMA INSTALLAZIONE


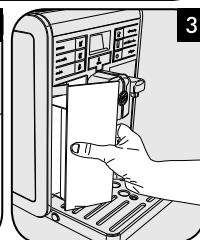
EN Insert the drip tray with grill into the machine. Make sure it is fully inserted.

IT Inserire la vasca raccogli gocce con griglia nella macchina. Verificare che sia inserita completamente.



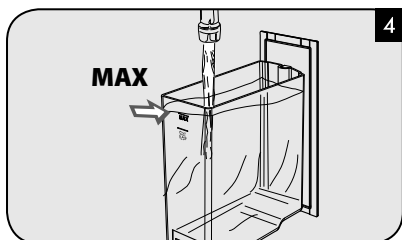
EN Push gently on the edge of the water tank door to release the handgrip.

IT Premere delicatamente sul lato dello sportello del serbatoio dell'acqua per far uscire l'impugnatura.



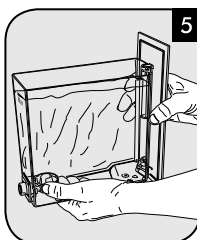
EN Remove the water tank by pulling the handgrip.

IT Estrarre il serbatoio dell'acqua tirando l'impugnatura.



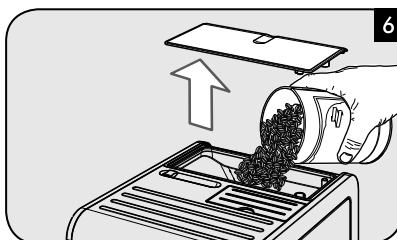
EN Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level and slide it back into the machine.

IT Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua fresca e reinserirlo nella macchina.



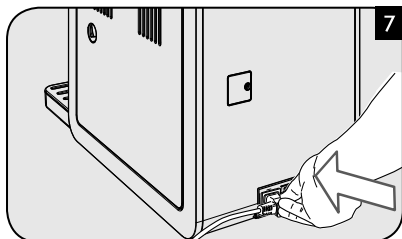
EN Always carry the full water tank as shown in the picture.

IT Quando è pieno, il serbatoio dell'acqua deve essere trasportato come mostrato in figura.



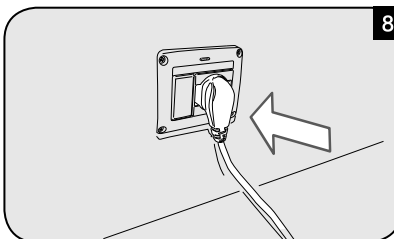
EN Remove the coffee bean hopper lid. Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper. Place the lid back.

IT Togliere il coperchio dal contenitore caffè in grani. Versarvi lentamente il caffè in grani e riposizionare il coperchio.



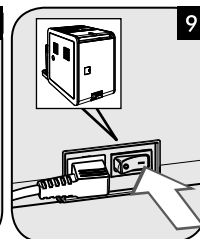
EN Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

IT Inserire la spina nella presa di corrente posta sul retro della macchina.



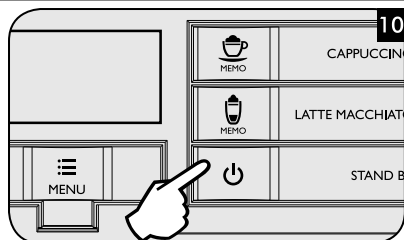
EN Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

IT Inserire la spina all'estremità opposta del cavo di alimentazione in una presa di corrente a muro.



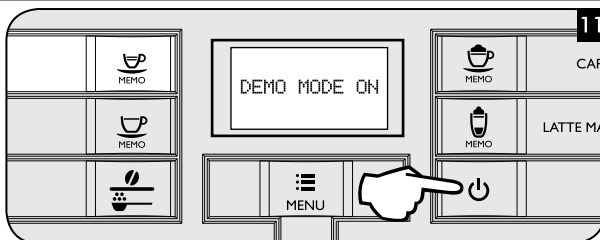
EN Switch the power button to "I".

IT Portare l'interruttore su "I".



EN Press the button to turn on the machine.

IT Premere il tasto per accendere la macchina.



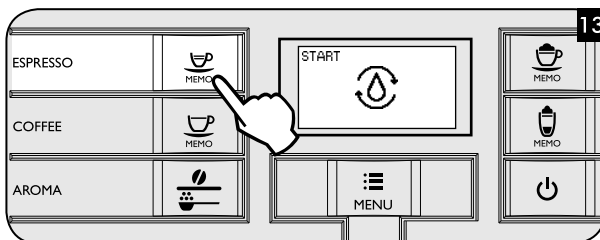
Note: If you keep the button pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit unplug the power cord and turn the machine on again.

Nota: Tenendo premuto il tasto per più di otto secondi la macchina entra nel programma demo. Per uscire dalla demo, scollegare il cavo di alimentazione e riaccendere la macchina.



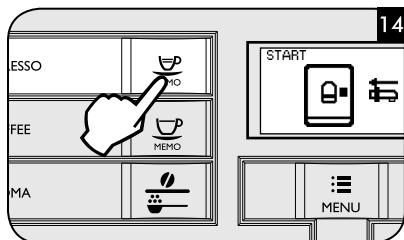
EN Place a container under the hot water dispensing spout.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore acqua calda.



EN Press the button to start priming the circuit.

IT Premere il tasto per avviare il ciclo di caricamento del circuito.



EN Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press to confirm.

IT Verificare che l'erogatore acqua sia installato correttamente. Premere per confermare.



EN Thereafter place the container under the coffee dispensing spout.

IT Al termine del processo posizionare un contenitore sotto l'erogatore caffè.



EN The machine performs an automatic rinsing cycle.

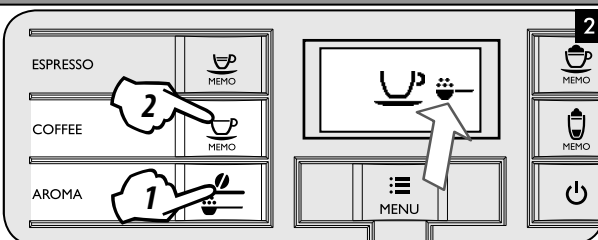
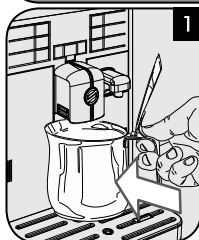
IT La macchina esegue un ciclo di risciacquo automatico.



EN The machine is ready for the manual rinse cycle.

IT La macchina è pronta per il ciclo di risciacquo manuale.

MANUAL RINSE CYCLE CICLO DI RISCIAQUO MANUALE



EN Place a container under the coffee dispensing spout.

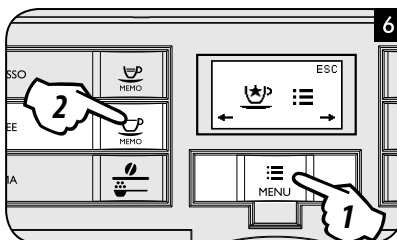
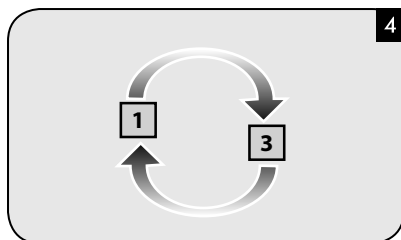
Press the button to select the pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the button. The machine starts dispensing water.

When the dispensing has finished, empty the container.

IT Posizionare un contenitore sotto l'erogatore del caffè.

Premere il tasto per selezionare la funzione caffè pre-macinato. NON aggiungere caffè pre-macinato. Premere il tasto . La macchina inizia ad erogare acqua.

Al termine dell'erogazione, vuotare il contenitore.



EN Repeat step 1 to step 3 twice, then continue with step 5.

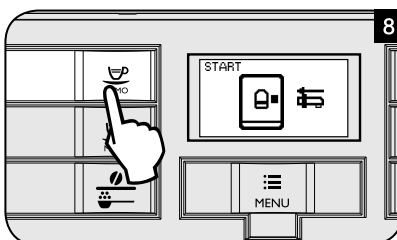
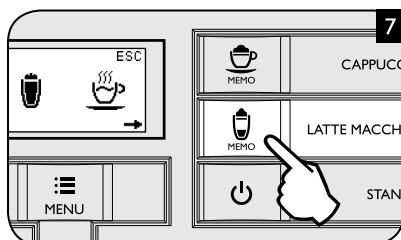
Place a container under the water dispensing spout.

Press the **MENU** button. The machine shows the above display. Press the button.

IT Ripetere le operazioni dal punto 1 al punto 3 per due volte, quindi passare al punto 5.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore acqua.

Premere il tasto **MENU** . La macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto .



EN Press the button to start dispensing hot water.

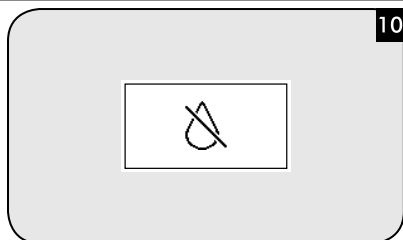
Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press the to confirm.

Once the water has been dispensed, remove and empty the container.

IT Premere il tasto per avviare l'erogazione di acqua calda.

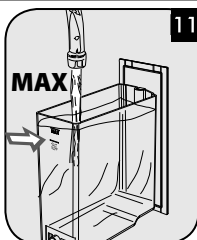
Verificare che l'erogatore acqua sia installato correttamente. Premere per confermare.

Dopo aver erogato l'acqua, rimuovere e svuotare il contenitore.



EN Repeat step 5 to 9 until the water tank is empty and the no water icon appears.

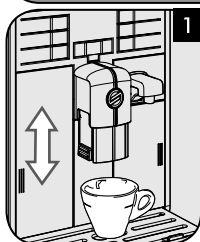
IT Ripetere la procedura dal punto 5 al punto 9 fino a quando il serbatoio dell'acqua è vuoto ed appare il simbolo mancanza acqua.



EN At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

IT Al termine, riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX.

FIRST ESPRESSO / COFFEE PRIMO ESPRESSO / CAFFÈ



EN Adjust the dispensing spout.

IT Regolare l'erogatore.



EN Press the  button to brew espresso or...

IT Premere il tasto  per erogare un espresso o...



EN ...press the  button to brew coffee.

IT ...premere il tasto  per erogare un caffè.

EN To brew two cups of espresso or coffee, press the desired button twice consecutively. Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the  button to stop it earlier.

IT Per erogare due espressi o due caffè, premere il tasto desiderato due volte consecutive. L'erogazione del caffè si interrompe automaticamente quando viene raggiunto il livello impostato; è tuttavia possibile interromperla in anticipo premendo il tasto .

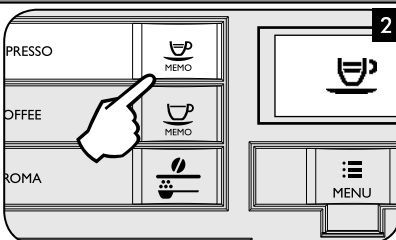
MY FAVORITE ESPRESSO
IL MIO ESPRESSO IDEALE


EN

Select the desired aroma by pressing the button.

IT

Selezionare l'aroma desiderato premendo il tasto .



Press and hold the button until the MEMO icon is displayed. The machine is programming.
Note: To program coffee, press and hold the button until the MEMO icon is displayed.

Nota: Per programmare il caffè, tenere premuto il tasto fino a quando appare il simbolo MEMO.



Wait until the desired amount of coffee has been dispensed.

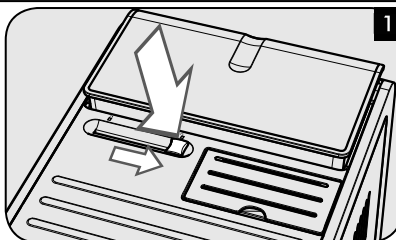
Attendere fino al raggiungimento della quantità di caffè desiderata.



... press to stop. Stored!
Note: to stop programming for coffee, press the button.

... premere per interrompere il processo. Memorizzato!

Per interrompere la programmazione di caffè lungo premere il tasto .

CHANGING COFFEE BEANS
SOSTITUZIONE CAFFÈ IN GRANI


EN

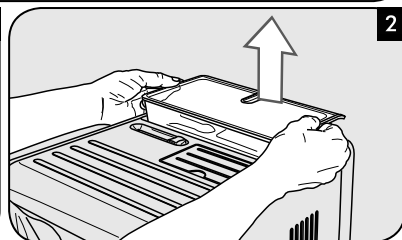
Removing the coffee bean hopper

IT

Estrazione contenitore caffè in grani

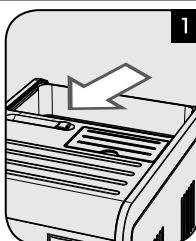
Switch the selector to the position.
It may happen that the selector can not be switched as it is blocked by coffee beans. In this case move the selector back and forth until the beans are released.

Posizionare il selettore in posizione .
 È possibile che il selettore non possa essere posizionato, perché bloccato da qualche chicco di caffè. In questo caso muovere il selettore avanti ed indietro fino a rimuovere il chicco di caffè bloccato.



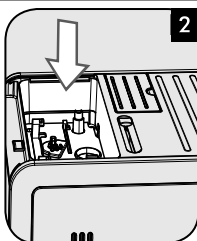
Lift the sides of the coffee bean hopper with both hands.

Sollevare il contenitore caffè in grani impugnandolo ai lati con entrambe le mani.



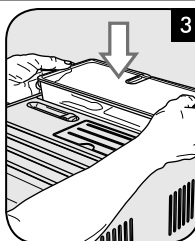
Switch the selector to the position.

Posizionare il selettore in posizione .



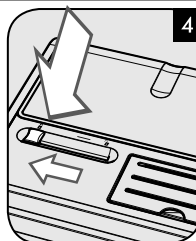
Remove any beans from the coffee bean hopper compartment.

Rimuovere i chicchi di caffè dal vano contenitore caffè.



Insert the coffee bean hopper into the compartment.

Inserire il contenitore caffè in grani nel vano.



Switch the selector to the position.

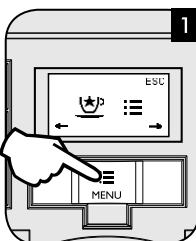
When you change coffee blend and switch to decaffeinated coffee, still some caffeine traces might be present even after having run the emptying cycle.

Posizionare il selettore in posizione .

Cambiando il tipo di caffè in grani e passando a un caffè decaffeinato è possibile che siano ancora presenti tracce di caffeina anche dopo il ciclo di svuotamento.

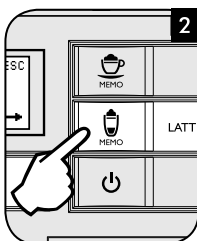
Inserting the coffee bean hopper

Inserimento contenitore caffè in grani



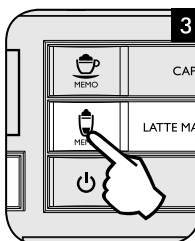
Press the MENU button. The machine shows this display.

Premere il tasto MENU. La macchina visualizza il simbolo in alto.



Press the button to access the programming menu.

Premere il tasto per accedere al menu di programmazione.



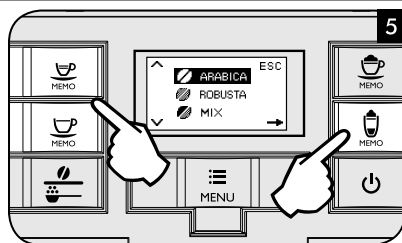
Scroll the pages by pressing the button until the icon shown above is displayed.

Scorrere le opzioni premendo il tasto fino a visualizzare il simbolo in alto.



Coffee bean selection

Selezione del caffè in grani

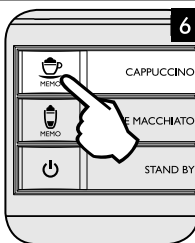


EN

Press the  button or the  button to select the type of coffee beans in the coffee bean hopper. Press the  button to confirm the setting.

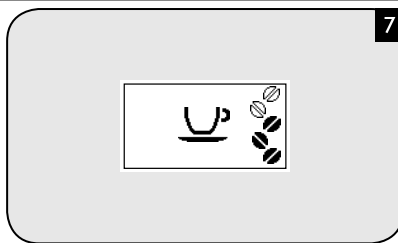
IT

Premere il tasto  o il tasto  per selezionare il tipo di chicchi di caffè presente nel contenitore caffè in grani. Premere il tasto  per confermare l'impostazione.



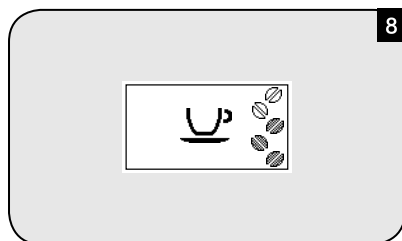
To exit, press the  button.

Per uscire, premere il tasto .



The display shows the type of coffee beans chosen when the machine is ready for brewing. For "ARABICA" coffee beans;

Il display mostra il tipo di caffè in grani scelto quando la macchina è pronta per l'erogazione. Per caffè in grani di tipo "ARABICA";

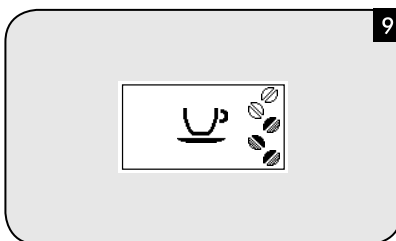


EN

for "ROBUSTA" coffee beans;

IT

per caffè in grani di tipo "ROBUSTA";

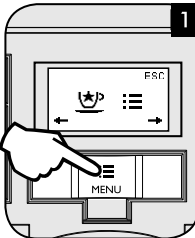


for a "MIX" of coffee beans.

per caffè in grani di tipo "MISTO".

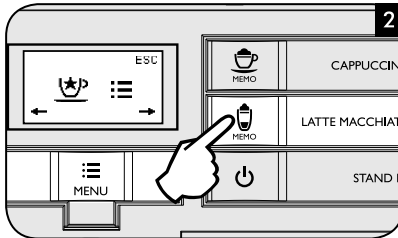
When you change coffee beans we recommend to empty the coffee duct and grinder. In this way you will taste the full aroma of the new coffee beans.

Quando si procede a cambiare il tipo di caffè in grani, consigliamo di vuotare il condotto caffè ed il macinacaffè. In questo modo sarà possibile gustare appieno l'aroma del nuovo caffè in grani.



Press the  button. The machine shows this display.

Premere il tasto : La macchina visualizza il simbolo in alto.



Press the  button to access the programming menu.

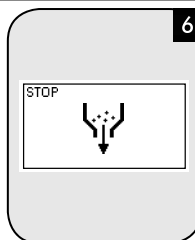
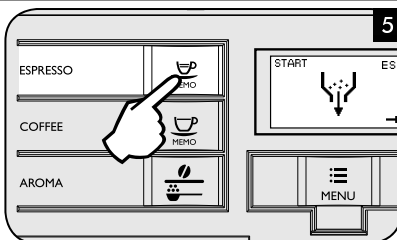
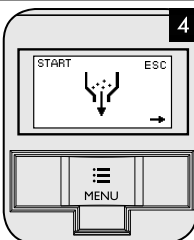
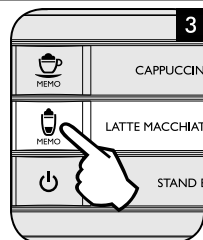
Premere il tasto  per accedere al menu di programmazione.

EN

Coffee emptying cycle

IT

Ciclo di svuotamento caffè



English

Italiano

EN Scroll the pages by pressing the button until the icon shown above is displayed.

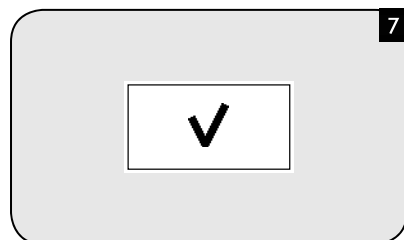
IT Scorrere le opzioni premendo il tasto fino a visualizzare il simbolo in alto.

Press the button.

Premere il tasto .

The machine performs two grinding cycles without brewing coffee.

La macchina effettua due cicli di macinatura senza erogare caffè.



EN When the grinding cycles have been finished, the icon shown above is displayed.

IT Terminati i cicli di macinatura, la macchina visualizza il simbolo in alto.

If you have not emptied the coffee duct and grinder, you need to brew at least two coffees before you can taste the new coffee beans.

When you change coffee blend and switch to decaffeinated coffee, still some caffeine traces might be present even after having run the emptying cycle.

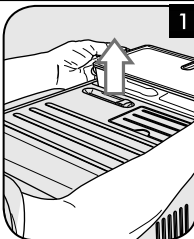
Se il condotto caffè ed il macinacaffè non sono stati vuotati, sarà necessario erogare almeno due caffè prima di poter gustare appieno il nuovo tipo di caffè in grani.

Cambiando il tipo di caffè in grani e passando a un caffè decaffeinato è possibile che siano ancora presenti tracce di caffeina anche dopo il ciclo di svuotamento.

ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGOLAZIONE MACINACAFFÈ IN CERAMICA

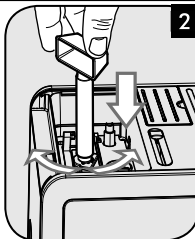
Do not turn the grinder more than 1 notch at the time to prevent damage.

Per evitare danni alla macchina, non ruotare il macinacaffè per più di uno scatto alla volta.



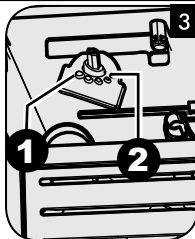
Remove the coffee bean hopper.

Estrarre il contenitore caffè in grani.



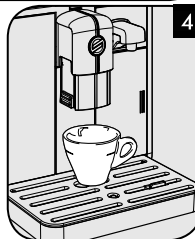
Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

Premere e ruotare di uno scatto alla volta la manopola di regolazione della macinatura.



Select (●) for coarse grind - milder taste. Select (●) for fine grind - stronger taste.

Selezionare (●) per macinatura grossa - gusto più leggero. Selezionare (●) per macinatura fine - gusto più forte.



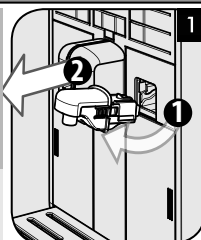
Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the coffee grinder settings.

Erogare 2-3 caffè per gustare la differenza. Se il caffè è acquoso o fuoriesce lentamente, modificare le impostazioni del macinacaffè.

FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO
PRIMO CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO

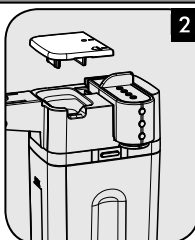
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore.



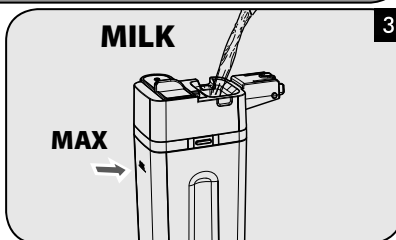
Remove the water dispenser.

Rimuovere l'erogatore dell'acqua.



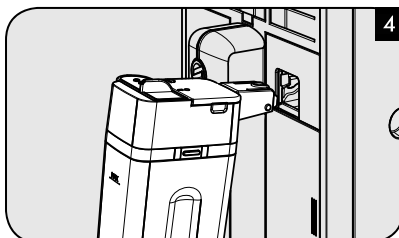
Lift the carafe lid.

Sollevare il coperchio della caraffa.



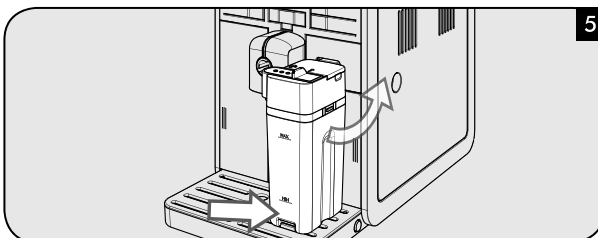
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicator.

Riempirla con latte tra gli indicatori di livello MIN e MAX.



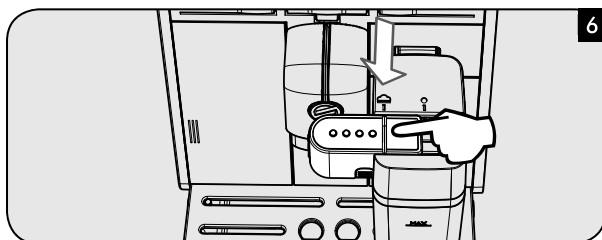
Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

Inclinare leggermente la caraffa del latte. Inserirla completamente nelle guide della macchina.



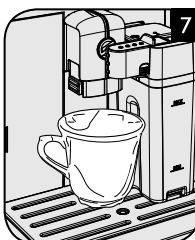
Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

Premere e ruotare la caraffa verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogliacqua.



Pull the milk carafe dispenser to the left up to the ☁ icon. If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, it does not froth milk properly.

Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo ☁. Se l'erogatore della caraffa non viene estratto completamente, è possibile che il latte non venga emulsionato correttamente.



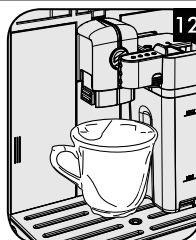
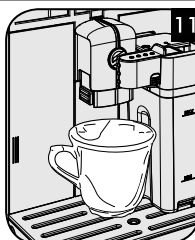
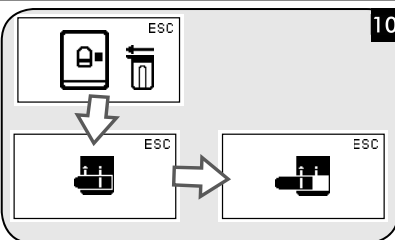
Place a cup under the dispensing spout.

Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



Press the ☕ button to brew a cappuccino...

Premere il tasto ☕ per erogare un cappuccino...



EN ... or press the button to brew a latte macchiato.

The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

The machine dispenses frothed milk directly into the cup.

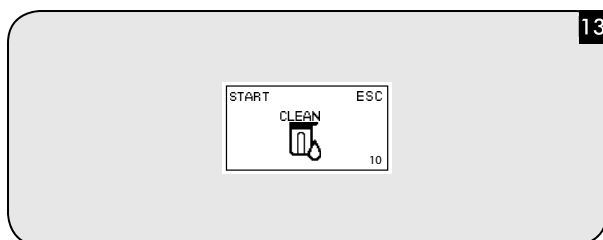
Thereafter the machine brews coffee.

IT ... o premere il tasto per erogare un latte macchiato.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i seguenti simboli.

La macchina eroga latte emulsionato direttamente in tazza.

Terminata l'erogazione del latte emulsionato, la macchina eroga il caffè.



EN The following display invites you to start the quick carafe rinse cycle. You need to react within 10 seconds as described in the Chapter "Quick carafe rinse cycle"

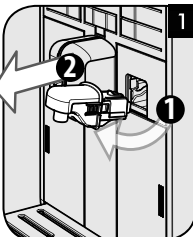
La seguente schermata vi invita ad avviare il ciclo di risciacquo rapido della caraffa.

IT E' necessario reagire entro 10 secondi come descritto nel capitolo "Ciclo di risciacquo rapido della caraffa"

FROTHING MILK LATTE EMULSIONATO

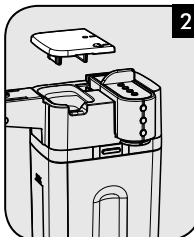
Danger of scalding!
Dispensing may be preceded by small jets of milk and steam.

Pericolo di scottature!
All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di latte e vapore.



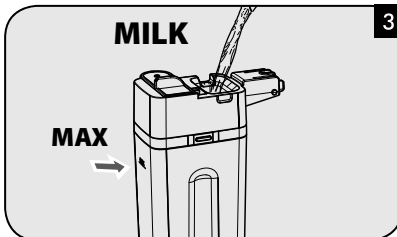
Remove the water dispenser.

Rimuovere l'erogatore dell'acqua.



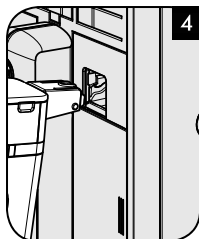
Lift the carafe lid.

Sollevare il coperchio della caraffa.



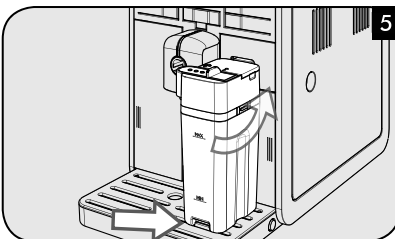
Fill it with milk between the MIN and MAX level indicator.

Riempirla con latte tra gli indicatori di livello MIN e MAX.



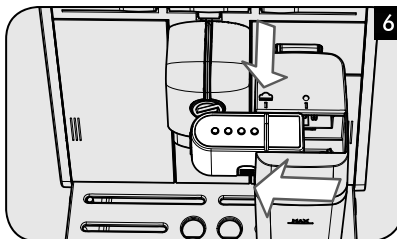
EN Slightly tilt the milk carafe. Insert it all the way into the guides of the machine.

IT Inclinare leggermente la caraffa del latte. Inseririla completamente nelle guide della macchina.



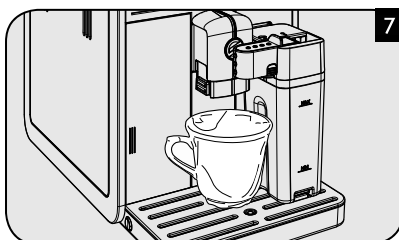
EN Push the carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked at the drip tray.

IT Premere e ruotare la caraffa verso il basso fino ad agganciarla alla vasca raccogliogocce.



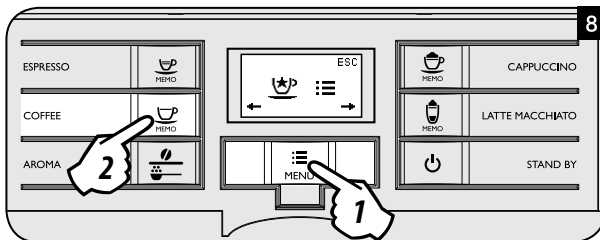
EN Pull the milk carafe dispenser to the left up to the ☞ icon. If the milk carafe dispenser is not completely pulled out, it does not froth milk properly.

IT Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo ☞. Se l'erogatore della caraffa non viene estratto completamente, è possibile che il latte non venga emulsionato correttamente.



EN Place a cup under the dispensing spout.

IT Posizionare una tazza sotto l'erogatore.



EN Press the **MENU** button.

IT Premere il tasto **MENU**.

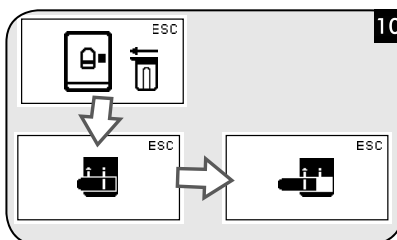
EN Press the **MEMO** button.

IT Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto **MEMO**.



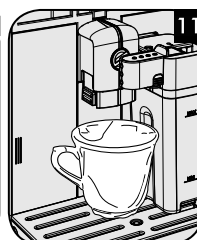
EN Press the **MEMO** button to select frothed milk.

IT Premere il tasto **MEMO** per selezionare il latte emulsionato.



EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

IT La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i seguenti simboli.



EN The machine dispenses frothed milk directly in the cup.

IT La macchina eroga latte emulsionato direttamente in tazza.

12



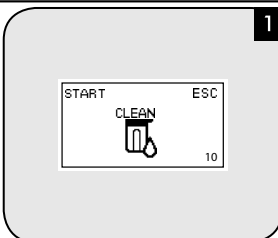
EN The following display invites you to start the quick carafe rinse cycle. You need to react within 10 seconds as described in the Chapter "Quick carafe rinse cycle"

IT La seguente schermata vi invita ad avviare il ciclo di risciacquo rapido della caraffa. E' necessario reagire entro 10 secondi come descritto nel capitolo "Ciclo di risciacquo rapido della caraffa".

QUICK CARAFE RINSE CYCLE CICLO DI RISCIAQUO RAPIDO DELLA CARAFFA

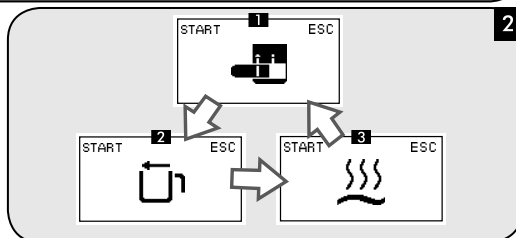
The machine allows for a quick cleaning of the milk carafe dispenser after you have made one or more milk-based products.

EN Terminata la preparazione di uno o più prodotti con il latte la macchina consente una rapida pulizia dei condotti della caraffa.

IT

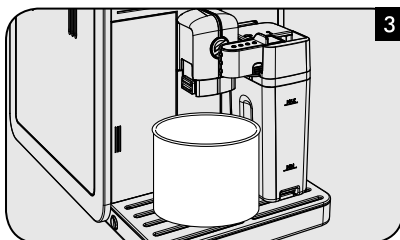
The following screen is displayed for 10 seconds inviting you to start the quick carafe rinsing cycle. Press the button within these 10 seconds to prepare for the cycle.

La seguente schermata appare per 10 secondi invitandovi ad eseguire il ciclo di risciacquo rapido. Premere il tasto entro i 10 secondi per avviare il ciclo.



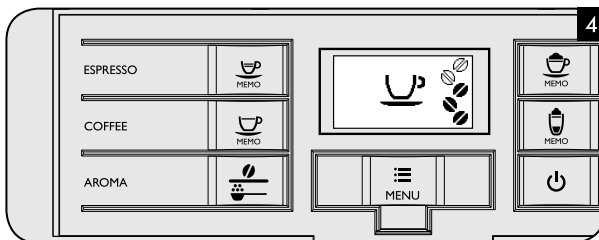
The following screens are displayed in sequence to guide you until you start the rinse cycle:

1. check that the milk carafe dispenser has been pulled out till the icon
 2. place a container under the milk dispensing spout
 3. be careful that hot water will be dispensed once you start the rinse cycle
- In sequenza appaiono le seguenti schermate fino a quando il ciclo non viene avviato:
1. estrarre l'erogatore della caraffa fino al simbolo
 2. posizionare un contenitore sotto l'erogatore
 3. prestare attenzione perchè quando si avvia il ciclo acqua calda viene erogata



EN Press the button. The rinse cycle starts.

IT Premere il tasto . Il ciclo di risciacquo ha inizio.



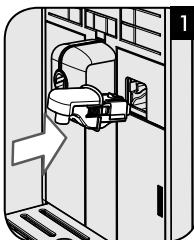
Once the rinse cycle has been completed, the following screen appears. The machine is ready for use. Remove the container and the milk carafe.

Terminato il risciacquo appare la seguente schermata e la macchina è pronta all'uso. Rimuovere il contenitore e la caraffa del latte.

HOT WATER
ACQUA CALDA

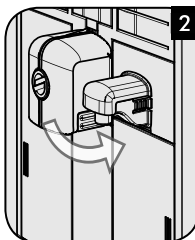
Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water.

Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi di acqua calda.



Insert the water dispenser.

Inserire l'erogatore dell'acqua.



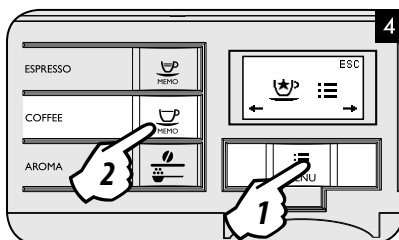
Lock it in place.

Bloccarlo in posizione.



Place a container under the hot water dispensing spout.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore dell'acqua calda.

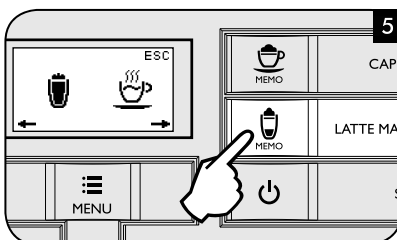


Press the **MENU** button.

The icon shown above is displayed. Press the  button.

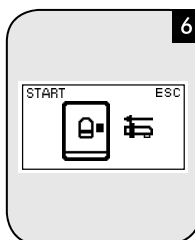
Premere il tasto **MENU**.

Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto .



Press the  button to start dispensing hot water.

Premere il tasto  per avviare l'erogazione di acqua calda.



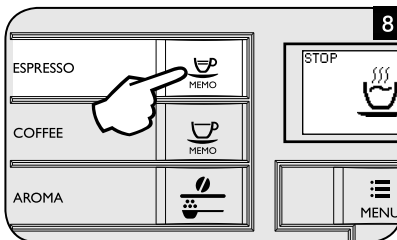
Check that the water dispensing spout is correctly installed. Press  to confirm.

Verificare che l'erogatore acqua sia installato correttamente. Premere  per confermare.



Dispense the desired amount of hot water.

Erogare la quantità di acqua calda desiderata.



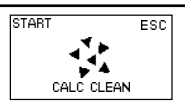
To stop the hot water dispensing press the  button. Remove the container.

Per interrompere l'erogazione di acqua calda premere il tasto . Rimuovere il contenitore.

DESCALING - 30 min.
DECALCIFICAZIONE - 30 min.

English

Italiano



When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.

The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.

**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Quando viene visualizzato il simbolo "CALC CLEAN" è necessario procedere alla decalcificazione.

Il ciclo di decalcificazione richiede circa 30 minuti.

Se questa operazione non viene eseguita, la macchina smetterà di funzionare regolarmente; in tal caso la riparazione NON è coperta da garanzia.

**Attenzione:**

Usare esclusivamente la soluzione decalcificante Saeco appositamente formulata per ottimizzare le prestazioni della macchina. L'utilizzo di altri prodotti può causare danni alla macchina e lasciare residui nell'acqua.

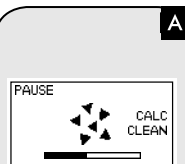
IT

La soluzione decalcificante Saeco è in vendita separatamente. Per maggiori dettagli consultare la pagina relativa ai prodotti per la manutenzione nelle presenti istruzioni per l'uso.

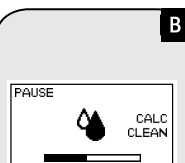
**Attenzione:**

Non bere la soluzione decalcificante ed i prodotti erogati fino al completamento del ciclo. Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.

Nota: Non estrarre il gruppo caffè durante il processo di decalcificazione.



A



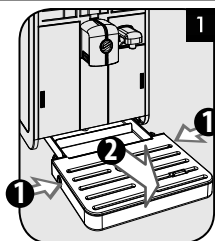
B

EN

The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the button. To resume the cycle, press the button again. This allows the container to be emptied or the machine to be left unattended for a short time.

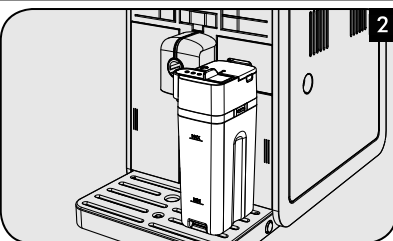
IT

Il ciclo di decalcificazione (A) ed il ciclo di risciacquo (B) possono essere messi in pausa premendo il tasto . Per proseguire con il ciclo, premere nuovamente il tasto . Questo consente di vuotare il contenitore o di assentarsi per un breve periodo.



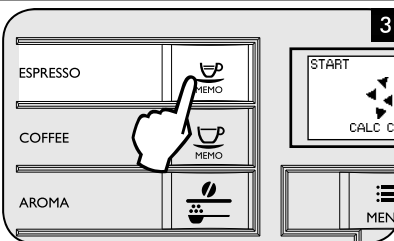
EN Empty the drip tray.

IT Vuotare la vasca raccogli-gocce.



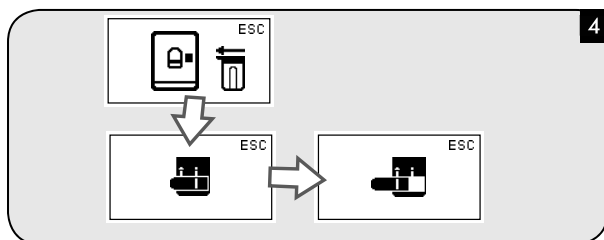
EN Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine.

IT Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello MIN ed inserirla nella macchina.



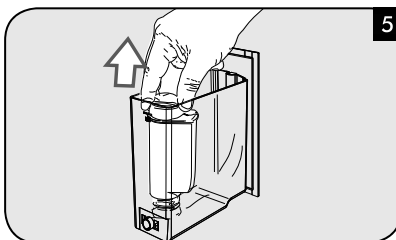
EN Press the  button.

IT Premere il tasto .



EN The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser by showing the following icons.

IT La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i seguenti simboli.



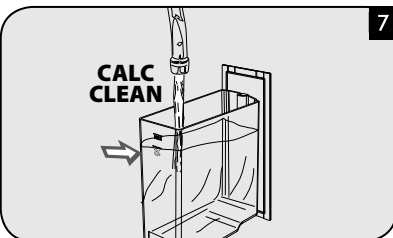
EN Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

IT Estrarre il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) dal serbatoio dell'acqua e sostituirlo con il filtrino bianco originale.



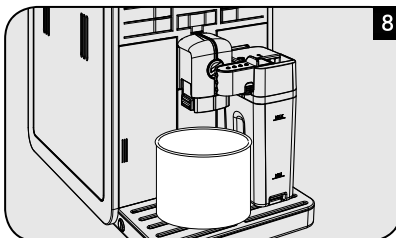
EN Pour the entire descaling solution in the watertank.

IT Versare tutta la soluzione decalcificante nel serbatoio acqua.



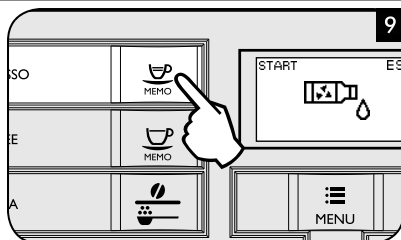
EN Fill the water tank with fresh water up to the calc clean level and place it back into the machine.

IT Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino al livello calc clean e reinserirlo nella macchina.



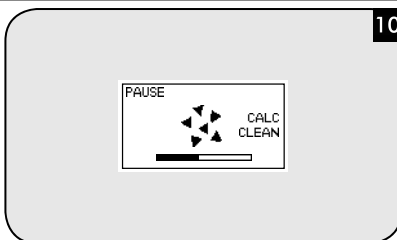
EN Pull the milk carafe dispenser to the left up to the  icon. Place a large container (1.5 lt) under both the milk carafe dispenser and the coffee dispensing spout.

IT Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo . Posizionare un contenitore capiente (1,5 l) sotto l'erogatore della caraffa del latte e sotto l'erogatore caffè.



EN Press the  button to start the descaling cycle.

IT Premere il tasto  per avviare il ciclo di decalcificazione.



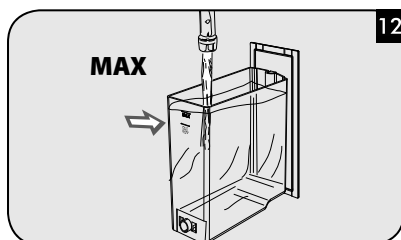
The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min).

La soluzione decalcificante sarà erogata a intervalli regolari (durata: circa 20 min).



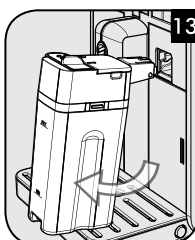
When this icon is displayed, the water tank is empty.

Quando viene visualizzato questo simbolo, il serbatoio dell'acqua è vuoto.



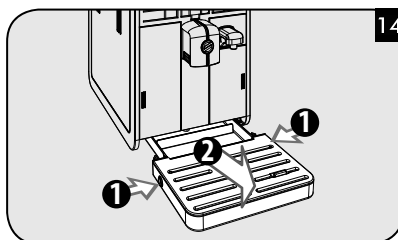
EN Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine.

IT Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Reinserirlo nella macchina.



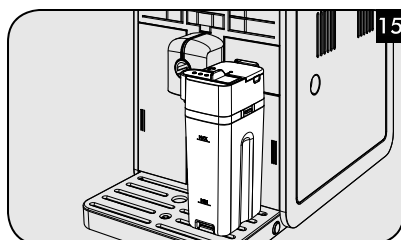
Remove and empty the container and the milk carafe.

Rimuovere e vuotare il contenitore e la caraffa del latte.



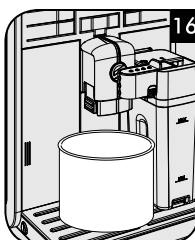
Empty the drip tray and place it back.

Vuotare la vasca raccogli gocce e reinserirla in posizione.



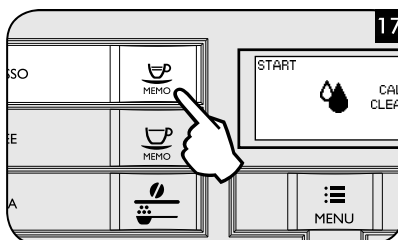
EN Fill the milk carafe with water up to the MIN level and insert it into the machine. Pull out the milk carafe dispenser to the left up to the  icon.

IT Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello MIN ed inserirla nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo .



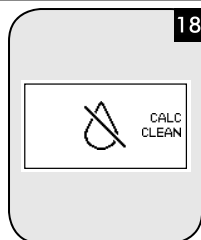
Place the container back.

Reinserire il contenitore in posizione.



Press the  button to start the rinsing cycle.

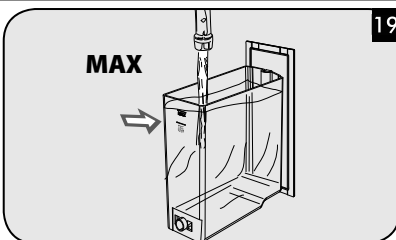
Premere il tasto  per avviare il ciclo di risciacquo.



18

EN When this icon is displayed, the water tank is empty.

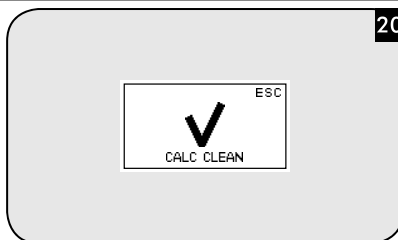
IT Quando viene visualizzato questo simbolo, il serbatoio dell'acqua è vuoto.



19

Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine. Repeat step 17.

Risciacquare il serbatoio e riempirlo con acqua fresca fino al livello MAX. Reinserirlo nella macchina. Ripetere il punto 17.



20

When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, the above icon is displayed. Press the  button to exit the descaling cycle.

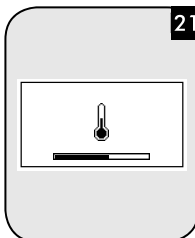
Quando l'acqua richiesta per il ciclo risciacquo è stata completamente erogata, la macchina visualizza il simbolo in alto. Premere il tasto  per uscire dal ciclo di decalcificazione.

Note If you had not filled up the water tank to MAX level, the machine might require to refill the tank to complete the rinsing cycle. Refill the water tank and repeat from step 17.

Se il serbatoio dell'acqua non viene riempito fino al livello MAX la macchina può richiedere di riempire nuovamente il serbatoio per terminare il ciclo di risciacquo.

Riempire il serbatoio dell'acqua e reinserirlo nella macchina.

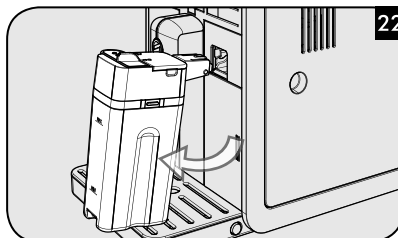
Ripetere dal punto 17.



21

The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

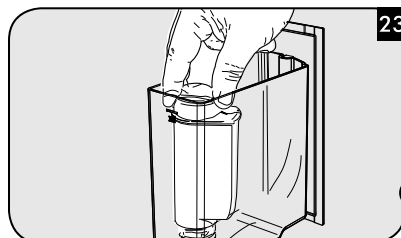
La macchina esegue il di riscaldamento ed di risciacquo automatico.



22

Remove the container. Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning of the Milk Carafe" chapter.

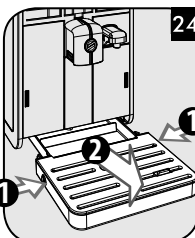
Rimuovere il contenitore. Smontare e lavare la caraffa del latte come descritto nel capitolo "Pulizia settimanale della caraffa del latte".



23

EN Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed.

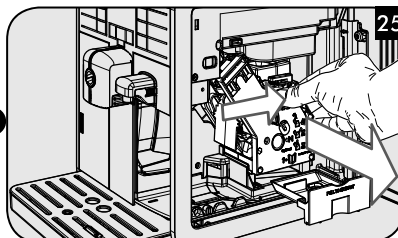
IT Rimuovere il filtrino bianco e riposizionare il filtro acqua "INTENZA+" (se presente) nel serbatoio dell'acqua.



24

Empty the drip tray and place it back.

Vuotare la vasca raccogli-gocce e reinserirla in posizione.



25

Wash the brew group. for further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

Pulire il gruppo caffè. Per ulteriori indicazioni, vedere il capitolo "Pulizia del gruppo caffè".



EN The machine is ready to brew coffee.

IT La macchina è pronta per l'erogazione di caffè.

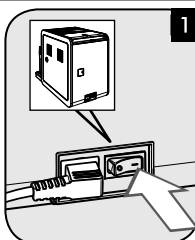
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE INTERRUZIONE ACCIDENTALE DEL CICLO DI DECALCIFICAZIONE

Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end without turning off the machine.

If the descaling process is accidentally interrupted (for example due to power failure or if you have unplugged the power cord), follow the steps below.

Una volta avviato il processo di decalcificazione è necessario completarlo evitando di spegnere la macchina.

EN Se il processo di decalcificazione viene interrotto accidentalmente (interruzione della corrente elettrica o accidentale scollegamento del cavo di alimentazione) seguire le istruzioni indicate.



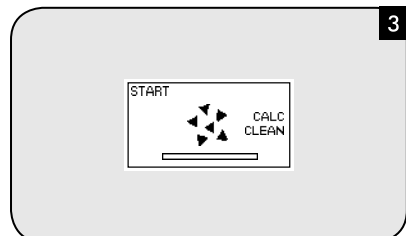
Make sure that the power button is on "I".

Verificare che l'interruttore sia su "I".



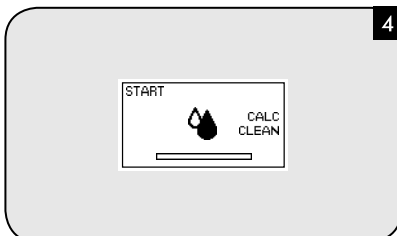
Press the  button to turn on the machine.

Premere il tasto  per accendere la macchina.



EN The descaling will be resumed from point 10 of the "Descaling" chapter if it had been interrupted during descaling. Press on the  button to restart the cycle.

IT Il ciclo di decalcificazione riprenderà dal punto 10 del capitolo "Decalcificazione" se è stato interrotto durante la fase di decalcificazione. Premere il tasto  per riattivare il ciclo.

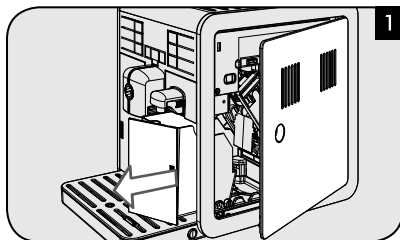


EN It will be resumed from point 17 of the "Descaling" chapter if it had been interrupted during rinsing. Press on the  button to restart the cycle.

IT Riprenderà invece dal punto 17 del capitolo "Decalcificazione" se è stato interrotto durante la fase di risciacquo. Premere il tasto  per riattivare il ciclo.

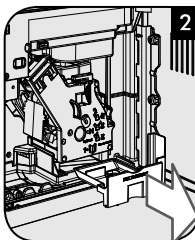
BREW GROUP CLEANING

PULIZIA DEL GRUPPO CAFFÈ



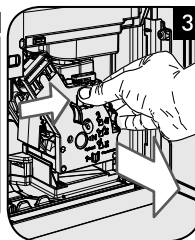
EN Turn off the machine and unplug the power cord.
Remove the coffee ground drawer and open the service door.

IT Spegner la macchina e scollegare il cavo di alimentazione.
Rimuovere il cassetto raccoglifondi ed aprire lo sportello di servizio.



Remove and clean the coffee residues drawer.

Estrarre il cassetto raccogli caffè e pulirlo.



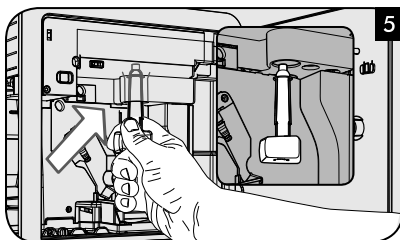
To remove the brew group, press the «PUSH» button and pull it by the handle.

Per estrarre il gruppo caffè premere il tasto «PUSH» tirando la maniglia.



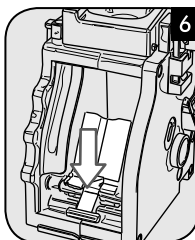
Carry out maintenance to the brew group.

Eseguire la manutenzione del gruppo caffè.



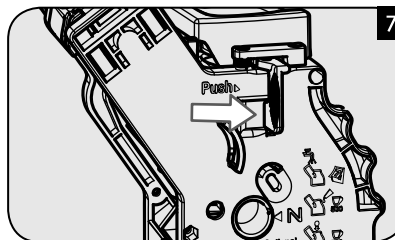
EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle. Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

IT Pulire a fondo il condotto di uscita del caffè con l'apposito utensile per la pulizia fornito in dotazione con la macchina, o con il manico di un cucchiaino. Assicurarsi di inserire l'apposito utensile per la pulizia come mostrato in figura.



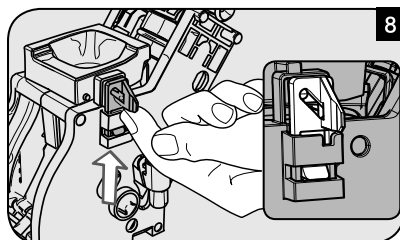
Check that the lever on the back is fully pushed down.

Verificare che la leva sul retro del gruppo sia completamente abbassata.



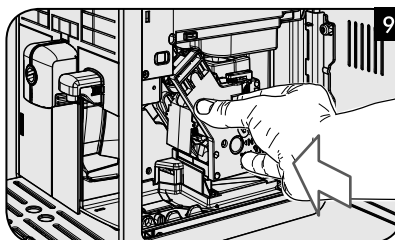
Firmly press the «PUSH» button.

Premere con forza il tasto «PUSH».



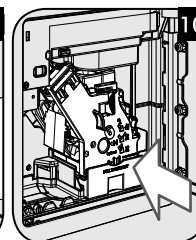
EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

IT Assicurarsi che il gancio per il blocco del gruppo caffè sia nella posizione corretta. Se è ancora in posizione abbassata spingerlo verso l'alto fino ad agganciarlo correttamente.



Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the «PUSH» button.

Introdurre di nuovo in sede il gruppo caffè fino ad agganciarlo senza premere il tasto «PUSH».



Insert the coffee residues drawer.

Inserire il cassetto raccogli caffè.

MILK CARAFE CLEANING PULIZIA DELLA CARAFFA DEL LATTE

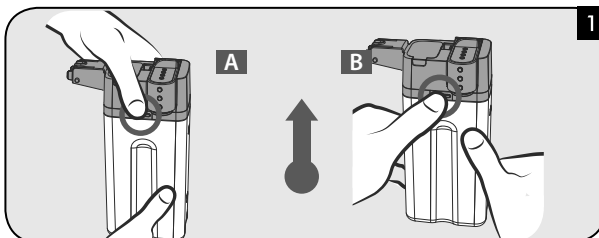
EVERY
1
DAY

Daily

Quotidiana

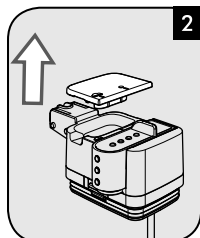
In addition to the quick rinse cycle it is important that you clean the milk carafe daily as described below as it preserves hygiene and ensures perfect milk froth consistency.

E' importante eseguire quotidianamente oltre al ciclo di risciacquo rapido della caraffa anche la pulizia della caraffa come qui di seguito indicato. Questo per garantire l'igiene e la preparazione di latte emulsionato dalla consistenza perfetta.



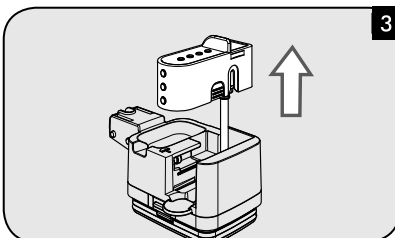
Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

Premere su uno dei pulsanti di sgancio per rimuovere la parte superiore della caraffa come mostrato nelle figure (A o B).



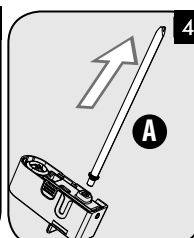
Remove the lid.

Rimuovere il coperchio.



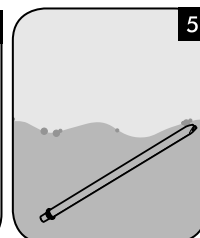
Lift the milk carafe dispenser to remove it from the top of the carafe.

Sollevare l'erogatore per estrarlo dalla parte superiore della caraffa.



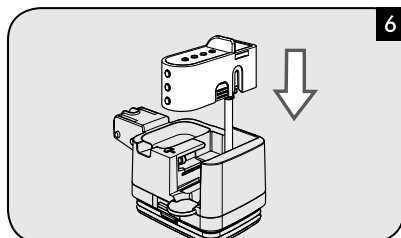
Remove the suction tube with the fitting (A) from the milk frother.

Rimuovere il tubo d'aspirazione con il raccordo (A) dal montalatte.



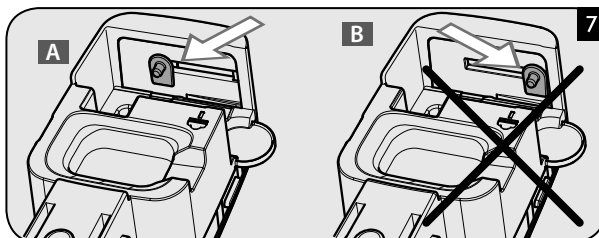
Wash the suction tube with the fitting thoroughly with fresh water.

Lavare bene con acqua fresca il tubo con il raccordo.



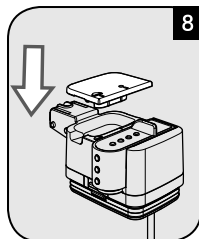
Insert the suction tube with fitting in the dispensing spout. Insert the dispensing spout on the top of the carafe.

Dopo aver installato il tubo d'aspirazione con il raccordo, inserire l'erogatore nella parte superiore della caraffa.



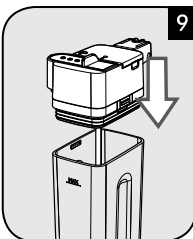
If you cannot install the dispensing spout on the top of the carafe, the pin is in the wrong position (B). Before installing the dispensing spout, manually push the pin to the (A) position.

Se l'erogatore non si riesce a montare nella parte superiore della caraffa significa che il perno è nella posizione errata (B). Prima di montare l'erogatore, spostare il perno nella posizione (A) spingendolo manualmente.



8

EN Insert the lid.

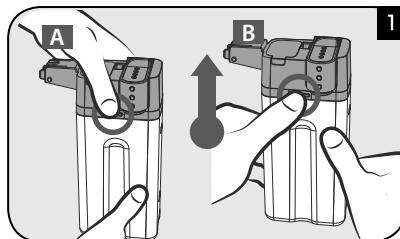
IT Inserire il coperchio.


9

Place the top of the carafe back in position.

Riposizionare la parte superiore nella caraffa.

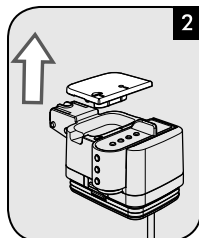
 EVERY
7
 DAYS

Weekly
Settimanale


1

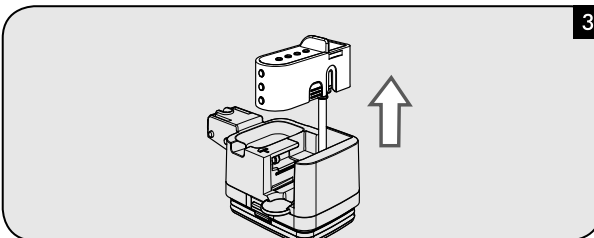
Press one of the release buttons to remove the top of the carafe as shown in the figures (A or B).

Premere su uno dei pulsanti di sgancio per rimuovere la parte superiore della caraffa come mostrato nelle figure (A o B).



2

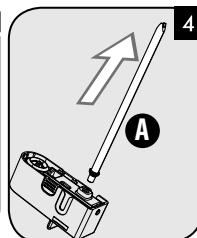
EN Remove the lid.

IT Rimuovere il coperchio.


3

Lift the dispenser to remove it from the top of the carafe. The milk carafe dispenser is made up of six parts that must be disassembled. Each part is indicated by a capital letter (A, B, C, D, E, F).

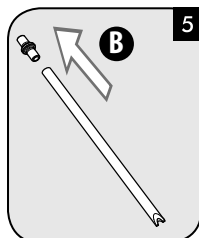
Sollevare l'erogatore per estrarlo dalla parte superiore della caraffa. L'erogatore della caraffa è composto da sei parti che devono essere smontate. Ogni parte è identificata da una lettera maiuscola (A, B, C, D, E, F).



4

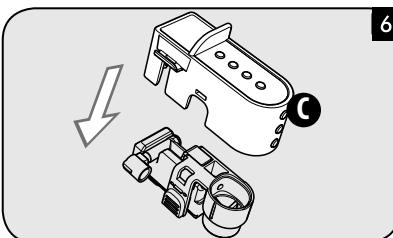
Remove the suction tube with the fitting (A) from the milk frother.

Rimuovere il tubo di aspirazione con il raccordo (A) dal montalatte.



5

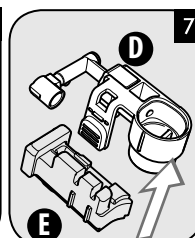
EN Remove the fitting (B) from the tube.

IT Rimuovere il raccordo (B) dal tubo di aspirazione.


6

Detach the lid (C) from the milk carafe dispenser by pulling it down while slightly pressing on the sides.

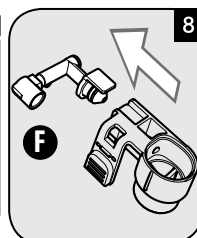
Sganciare il coperchio (C) dall'erogatore della caraffa del latte premendo verso il basso ed esercitando una leggera pressione ai lati.



7

Disassemble the milk frother (D) from its support (E).

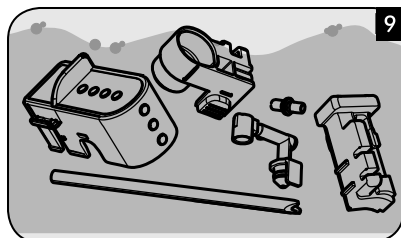
Smontare l'emulsionatore del latte (D) dal supporto (E).



8

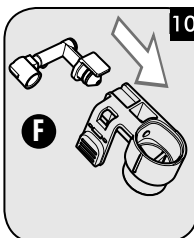
Remove the fitting (F) from the milk frother by pulling it outwards.

Sfilare il raccordo (F) dall'emulsionatore del latte tirandolo verso l'esterno.



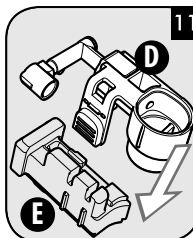
EN Clean all the parts thoroughly with lukewarm water.
You can also clean these parts in the dishwasher.

IT Pulire a fondo tutti i componenti con acqua tiepida.
È anche possibile lavare i componenti in lavastoviglie.



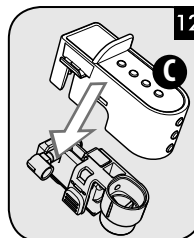
Put the fitting (F) into the milk frother.

Inserire il raccordo (F) nell'emulsionatore del latte premendolo fino a battuta.



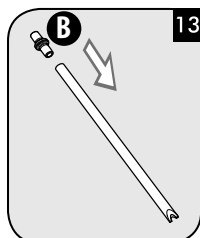
Insert the milk frother (D) into its support (E).

Inserire l'emulsionatore (D) nel supporto (E).



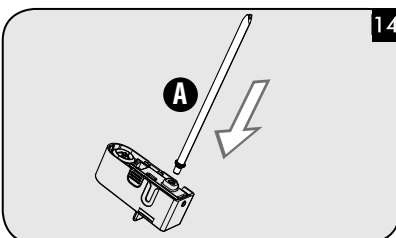
Attach the lid (C) to the milk carafe dispenser.

Aggianciare il coperchio (C) all'erogatore della caraffa.



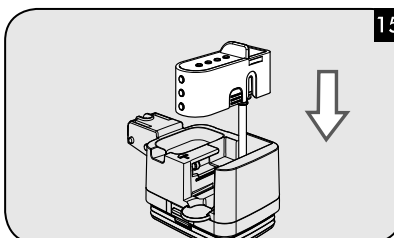
EN Insert the fitting (B) into the tube.

IT Inserire il raccordo (B) nel tubo di aspirazione.



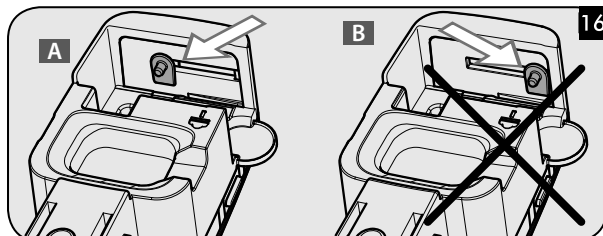
Insert the suction tube and the fitting (A) into the milk frother.

Inserire il tubo di aspirazione con il raccordo (A) nel metalatte.



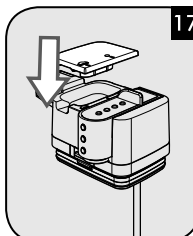
Reassemble the milk dispenser on the top of the carafe.

Inserire l'erogatore nella parte superiore della caraffa.



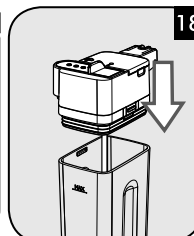
EN If you cannot reassemble the milk dispenser on the top of the carafe, the pin is in the wrong position (B). Before reassembling the milk dispenser, shift the pin to the (A) position.

IT Se l'erogatore non si riesce a montare nella parte superiore della caraffa significa che il perno è nella posizione errata (B). Prima di montare l'erogatore, spostare il perno nella posizione (A) spingendolo manualmente.



Put back the lid of the carafe.

Inserire il coperchio.



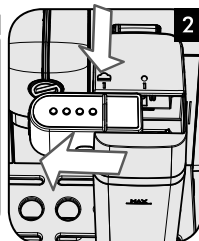
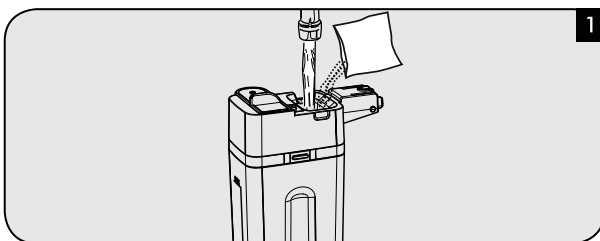
Put the top of the carafe back.

Montare la parte superiore della caraffa del latte assicurandosi che sia ben fissata.

EVERY

30

DAYS



EN

Monthly

IT

Mensile

Fill the milk carafe with water up to the maximum level (MAX).

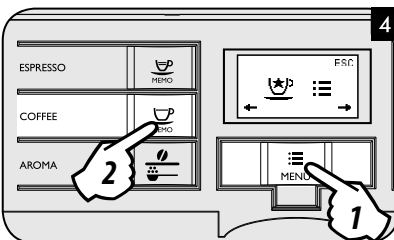
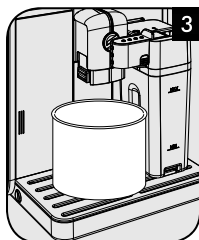
Pour the "Saeco Milk Circuit Cleaner" into the milk carafe and let it dissolve completely.

Riempire la caraffa del latte con acqua fino al livello massimo (MAX).

Versare una confezione di prodotto per la pulizia del circuito latte Saeco nella caraffa del latte ed attendere che il prodotto si sciogla completamente.

Insert the carafe into the machine. Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon.

Inserire la caraffa nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo.



EN

Place a container under the dispensing spout.

Press the **MENU** button.

The icon shown above is displayed. Press the **MEMO** button.

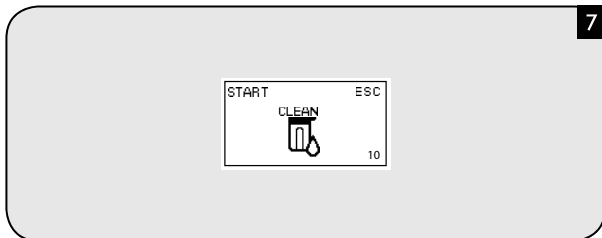
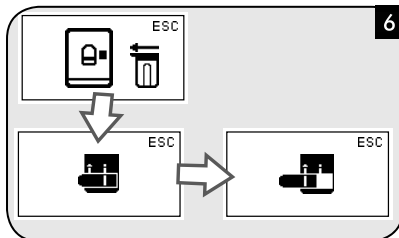
Press the **MEMO** button to select frothed milk.

IT

Posizionare un contenitore (di almeno 1 litro) sotto l'erogatore.

Premere il tasto **MENU**. Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto **MEMO**.

Premere il tasto **MEMO** per selezionare il latte emulsionato.



EN

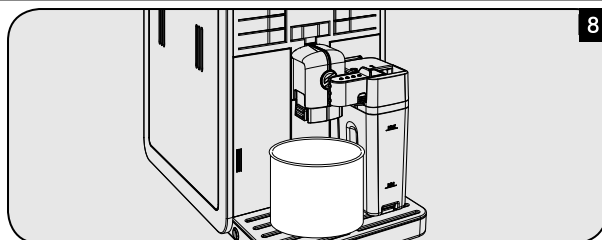
The machine reminds you to insert the carafe and remove the milk carafe dispenser by showing the following icons in sequence.

Once the machine stops dispensing water, the quick carafe rinsing cycle is displayed. Press the **MEMO** button to exit.

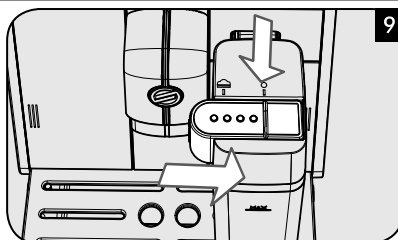
IT

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa mostrando i simboli in sequenza.

Al termine dell'erogazione dell'acqua appare la schermata del ciclo di risciacquo rapido della caraffa. Premere il tasto **MEMO** per uscire dal ciclo.



8



9

EN Repeat steps 4 - 7 until the carafe is emptied. Then remove the container from the machine and empty it.

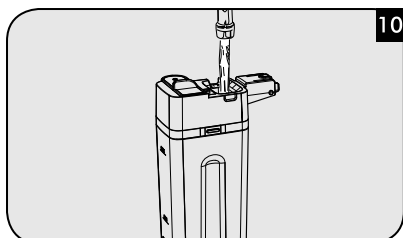
Never drink the solution dispensed during the procedure.

I Ripetere le operazioni dal punto 4 al punto 7 fino al completo svuotamento della caraffa. Quindi rimuovere il contenitore dalla macchina e vuotarlo.

Non bere la soluzione erogata durante il processo.

Put back the milk carafe dispenser by shifting it up to the icon. Remove the milk carafe and empty it.

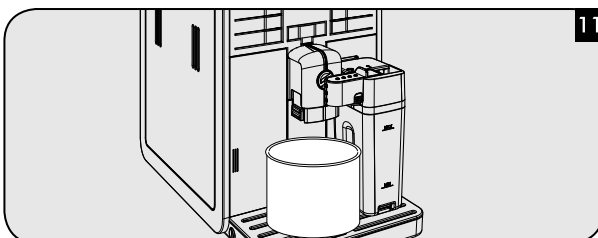
Reinserire l'erogatore della caraffa facendolo scorrere fino al simbolo ☉. Rimuovere la caraffa del latte e vuotarla.



10

EN Rinse and fill the milk carafe with fresh water up to the MAX level.

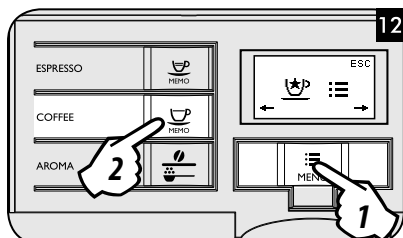
I Risciacquare e riempire la caraffa del latte con acqua fresca fino al livello MAX.



11

Insert the milk carafe into the machine. Pull the milk carafe dispenser to the left up to the icon. Place the container under the dispensing spout to start the rinse cycle.

Inserire la caraffa del latte nella macchina. Estrarre l'erogatore della caraffa verso sinistra fino al simbolo ☉. Posizionare il recipiente sotto l'erogatore per avviare il ciclo di risciacquo.



12

EN Press the **MENU** button.

The icon shown above is displayed. Press the **MEMO** button.

Premere il tasto **MENU**.

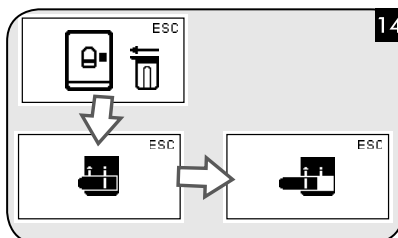
I Sul display viene visualizzato il simbolo in alto. Premere il tasto **MEMO**.



13

Press the **MEMO** button to select frothed milk.

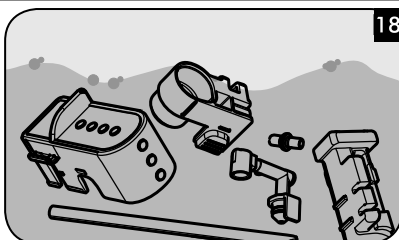
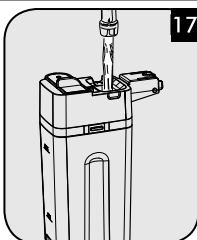
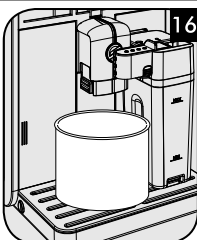
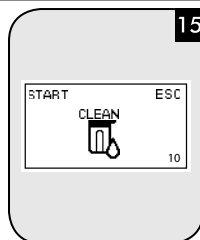
Premere il tasto **MEMO** per selezionare il latte emulsionato.



14

The machine reminds you to insert the carafe and pull out the milk carafe dispenser.

La macchina ricorda che è necessario inserire la caraffa ed estrarre l'erogatore della caraffa.



EN

Once the machine stops dispensing water, the quick carafe rinsing cycle is displayed. Press the  button to exit.

Repeat steps 11 - 14 until the carafe is empty.

Remove the milk carafe and the container from the machine. Repeat steps 9 - 14 one more time.

Disassemble and wash the milk carafe as described in the "Weekly Cleaning" section.

IT

Al termine dell'erogazione dell'acqua appare la schermata del ciclo di risciacquo rapido della caraffa. Premere il tasto  per uscire dal ciclo.

Ripetere le operazioni dal punto 11 al punto 14 fino al completo svuotamento della caraffa.

Rimuovere la caraffa del latte ed il contenitore dalla macchina. Ripetere le operazioni dal punto 9 al punto 14 ancora una volta.

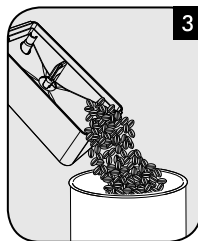
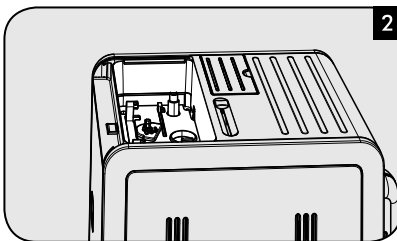
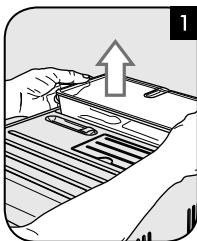
Smontare e lavare la caraffa del latte come descritto nel capitolo "Pulizia settimanale".

CLEANING OF THE COFFEE BEAN HOPPER, THE TRAY AND THE COMPARTMENT

PULIZIA DEL CONTENITORE CAFFÈ IN GRANI, DEL VASSOIO E DEL VANO CAFFÈ

EVERY

DAYS



EN

Weekly

Remove the coffee bean hopper.

Clean the coffee bean hopper, the tray and the coffee bean hopper compartment once a week with a cloth to remove any coffee residuals or dust.

Empty any beans out of the coffee bean hopper.

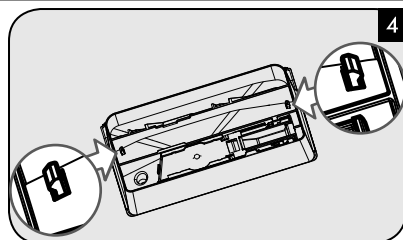
IT

Settimanale

Estrarre il contenitore caffè in grani.

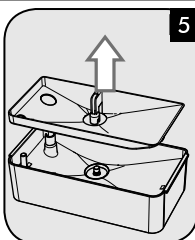
Pulire il contenitore caffè in grani, il vassoio ed il vano caffè una volta alla settimana con un panno per rimuovere i residui di caffè e la polvere.

Svuotare il contenitore dai chicchi.



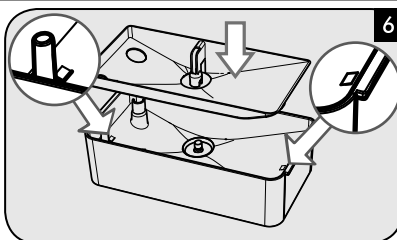
EN To remove the tray push the hooks on the bottom of the coffee bean hopper. This is shown in the picture above.

IT Per rimuovere il vassoio premere sui ganci posti sul fondo del contenitore caffè in grani, come mostrato nella figura in alto.



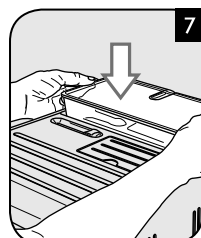
EN Remove the tray. Clean the tray and the coffee bean hopper with a cloth.

IT Rimuovere il vassoio. Pulire il vassoio ed il contenitore con un panno.



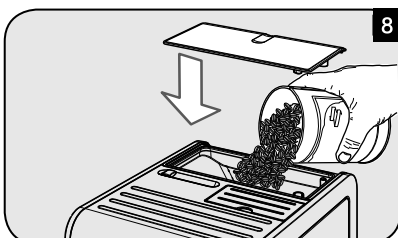
EN After cleaning it, insert the tray back into the coffee bean hopper. Insert the tray hooks into their seats on the coffee bean hopper.

IT Dopo la pulizia, reinserire il vassoio nel contenitore caffè in grani. Inserire i ganci del vassoio nelle apposite sedi del contenitore.



EN Insert the coffee bean hopper into the compartment.

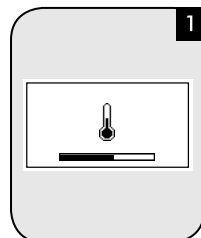
IT Inserire il contenitore caffè in grani nel vano.



EN Slowly pour in the coffee beans. Place the lid back.

IT Versarvi lentamente il caffè in grani. Posizionare il coperchio.

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR) SEGNALI DI AVVISO (GIALLO)



EN The machine is warming up.

IT Macchina in fase di riscaldamento.



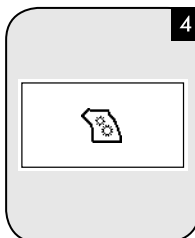
EN The machine is performing the rinse cycle. Wait until this has been completed.

IT La macchina sta eseguendo un ciclo di risciacquo. Attendere fino al termine.



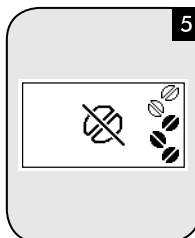
EN You need to replace the "INTENZA+" filter.

IT È necessario sostituire il filtro acqua "INTENZA+".



EN The brew group is being reset due to machine reset.

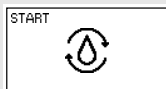
IT Gruppo caffè in fase di ripristino in seguito a reset macchina.



EN Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the brewing cycle.

IT Riempire il contenitore caffè in grani e riavviare il ciclo di erogazione.

6



7



EN

Prime the circuit.

IT

Caricare il circuito.

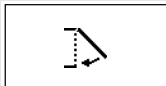
You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance.

Please note that not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty.

È necessario eseguire la decalcificazione della macchina. Vedere il capitolo dedicato alla decalcificazione per ulteriori indicazioni. **Nota: in caso di mancata decalcificazione, la macchina smetterà di funzionare correttamente. In questo caso la riparazione NON è coperta da garanzia.**

WARNING SIGNALS (RED COLOUR) SEGNALI DI ALLARME (ROSSO)

1



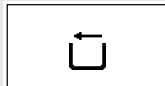
2



3



4



5



EN

Close the service door.

IT

Chiudere lo sportello di servizio.

Refill the coffee bean hopper.

Riempire nuovamente il contenitore caffè in grani.

The brew group must be inserted into the machine.

Il gruppo caffè deve essere inserito nella macchina.

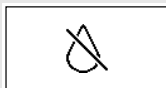
Insert the coffee grounds drawer.

Inserire il cassetto raccogli-fondi.

Empty the coffee grounds drawer and the coffee residues drawer.

Svuotare il cassetto raccogli-fondi ed il cassetto raccogli-caffè.

6



7



8



EN

Fill the water tank.

IT

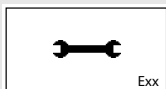
Riempire il serbatoio dell'acqua.

Fully insert the coffee ground drawer.

Inserire completamente il cassetto raccogli-fondi.

Insert the coffee bean hopper and the lid.

Inserire il contenitore caffè in grani e il coperchio.



EN Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Repeat the procedure 2 or 3 times.

IT Se la macchina non si avvia, contattare la hotline SAECO del proprio Paese (numeri nel libretto della garanzia) e comunicare il codice di errore indicato sul display.

Spegner la macchina. Riaccenderla dopo 30 secondi. Ripetere la procedura 2 o 3 volte.

IT Se la macchina non si avvia, contattare la hotline SAECO del proprio Paese (numeri nel libretto della garanzia) e comunicare il codice di errore indicato sul display.

Maintenance products Prodotti per la manutenzione



EN INTENZA+ water filter
product number: CA6702

IT Filtro acqua INTENZA+
numero prodotto: CA6702



EN Milk circuit cleaner
product number: CA6705

IT Prodotto per la pulizia del circuito
latte numero prodotto: CA6705



EN Coffee oil remover
product number: CA6704

IT Pastiglie sgrassanti
numero prodotto: CA6704



EN Decalcifier
product number: CA6700

IT Soluzione decalcificante
numero prodotto: CA6700



EN Grease
product number: HD5061

IT Grasso
numero prodotto: HD5061



EN Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.

IT Visita il negozio online Philips per verificare la disponibilità e le opportunità di acquisto nel tuo Paese.

DE - SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Dennoch sollten Sie die beschriebenen Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und umsetzen, um eventuelle Personen- und Sachschäden durch einen falschen Gebrauch des Geräts zu vermeiden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

Achtung

- Schließen Sie das Gerät an einer geeigneten Wandsteckdose an, deren Hauptspannung den technischen Daten des Geräts entspricht.
- Die Maschine an eine Steckdose mit Schutzleiteranschluss anschließen.
- Ein Herabhängen des Netzkabels vom Tisch oder der Arbeitsfläche oder die Auflage desselben auf heißen Flächen sollte vermieden werden.
- Das Gerät, die Steckdose oder das Netzkabel dürfen nicht in Wasser getaucht werden: Gefahr von Stromschlägen!
- Keine Flüssigkeiten auf den Stecker des Netzkabels gießen.
- Den Heißwasserstrahl nicht auf Körperteile richten: Verbrennungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und Drehknöpfe.
- Den Stecker von der Steckdose abziehen:
 - wenn Störungen auftreten;
 - wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird;
 - bevor das Gerät gereinigt wird.Am Stecker, und nicht am Netzkabel ziehen. Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.

- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen keinesfalls modifiziert werden. Alle Reparaturen müssen durch ein von Philips autorisiertes Kundendienstzentrum ausgeführt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn diese zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht durch Kinder unter 8 Jahren und ohne das Beisein eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Gerät und dessen Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen mit körperlichen, mentalen oder sensorischen Einschränkungen sowie mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie zuvor in den korrekten Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Gefahren bewusst sind oder durch einen Erwachsenen überwacht werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Führen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in das Mahlwerk ein.

Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z.B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.

- Das Gerät nicht auf heißen Flächen, in der Nähe von heißen Öfen, Heizgeräten oder ähnlichen Wärmequellen abstellen.
- In den Behälter dürfen ausschließlich geröstete Kaffeebohnen eingefüllt werden. Wenn Pulver- oder Instantkaffee, Rohkaffee oder andere Gegenstände in den Kaffeebohnenbehälter eingefüllt werden, können Schäden am Gerät verursacht werden.
- Bevor Teile eingebaut oder herausgenommen werden, sollte abgewartet werden, bis das Gerät abkühlt.
- Keinesfalls heißes oder kochendes Wasser in den Tank füllen. Verwenden Sie ausschließlich kaltes Trinkwasser ohne Kohlensäure.
- Für die Reinigung sollten keine Scheuerpulver oder aggressive Reinigungsmittel verwendet werden. Für die Reinigung des Geräts ist ein weiches, leicht mit Wasser getränktes Tuch ausreichend.
- Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Das Gerät zeigt an, wann das Entkalken erforderlich ist. Diese Vorgänge nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist nicht durch die Garantie gedeckt!
- Das Gerät darf keiner Temperatur unter 0 °C ausgesetzt werden. Das im Heizsystem verbliebene Restwasser kann gefrieren und das Gerät beschädigen.
- Entleeren Sie den Wassertank, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Das Wasser könnte verunreinigt werden. Bei jeder Verwendung des Geräts ist frisches Wasser zu benutzen.

hen und das Netzkabel zerschneiden.

- Das Gerät und das Netzkabel bei einem Kundendienstzentrum oder einer öffentlichen Einrichtung für die Abfallentsorgung abgeben.

Gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 "Umsetzung der Richtlinien 2005/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung".

Dieses Produkt entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung



abgebildete Symbol  weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer zuständigen Sammelstelle abgegeben werden muss, damit die elektrischen und elektronischen Bestandteile recycelt werden können.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Folgen, die durch eine falsche Entsorgung des Produktes am Ende seines Betriebslebens entstehen können. Weitere Informationen zum Recycling des Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung

- Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Gerät: Den Stecker von der Steckdose abzie-

Dieses Philips-Gerät entspricht allen Standards und anwendbaren Vorschriften zum Einfluss elektromagnetischer Felder.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La machine est équipée de dispositifs de sécurité. Il est toutefois nécessaire de lire et de suivre attentivement les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi afin d'éviter des dommages accidentels aux personnes ou aux choses suite à une utilisation impropre de la machine. Conserver ce manuel pour toute référence à venir.

Attention

- Brancher la machine à une prise murale appropriée, dont la tension principale correspond aux données techniques de l'appareil.
- Brancher la machine à une prise murale pourvue de mise à la terre.
- Le câble d'alimentation ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail et ne doit pas être en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas plonger la machine, la prise de courant ou le câble d'alimentation dans l'eau : danger de choc électrique !
- Ne pas verser de liquides sur le connecteur du câble d'alimentation.
- Ne jamais diriger le jet d'eau chaude vers des parties du corps : danger de brûlures !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Débrancher la fiche de la prise murale :
 - en cas d'anomalies ;
 - si la machine reste inactive pendant une longue période ;
 - avant de procéder au nettoyage de la machine.

Tirer la fiche et non le câble d'alimentation. Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser la machine si la fiche, le câble d'alimentation ou la machine sont endommagés.

- Ne pas altérer ni modifier d'aucune façon la machine ou le câble d'alimentation. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance agréé par Philips pour éviter tout danger.
- La machine n'est pas conçue pour être utilisée par les enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, pourvu qu'ils aient été préalablement instruits à utiliser correctement la machine et qu'ils soient conscients des risques potentiels, ou bien qu'ils soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Les opérations de nettoyage et entretien ne doivent pas être exécutées par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et agissent sous la supervision d'une personne adulte.
- Garder la machine ainsi que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- La machine peut être utilisée par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou ayant une expérience et/ou des compétences insuffisantes, pourvu qu'elles aient été préalablement instruites à utiliser correctement la machine et qu'elles soient conscientes des risques potentiels, ou bien qu'elles soient sous la supervision d'une personne adulte.
- Il faut s'assurer que les enfants n'aient jamais la possibilité de jouer avec cet appareil.
- Ne pas insérer les doigts ou d'autres objets dans le moulin à café.

Avertissements

- Cette machine est destinée uniquement à un usage domestique et n'est pas indiquée pour une utilisation dans des cantines ou dans les espaces cuisine de magasins, bureaux, fermes ou d'autres environnements de travail.

- Toujours poser la machine sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes, proches de fours chauds, de réchauffeurs ou d'autres sources de chaleur similaires.
- Ne verser que du café torréfié en grains dans le réservoir. Le café en poudre, soluble, le café cru ou d'autres objets, si insérés dans le réservoir à café en grains, peuvent endommager la machine.
- Laisser refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer des pièces.
- Ne pas remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillante. Utiliser uniquement de l'eau froide potable non pétillante.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents agressifs. Un chiffon doux et imbibé d'eau est suffisant.
- Effectuer régulièrement le détartrage de la machine. La machine signalera quand il sera nécessaire de procéder au détartrage. Si cette opération n'est pas effectuée, l'appareil cesse de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie !
- Éviter de garder la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau résiduelle à l'intérieur du système de chauffage peut geler et endommager la machine.
- Ne pas laisser d'eau dans le réservoir si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période. L'eau pourrait être contaminée. Utiliser de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.

Élimination

- Les matériaux d'emballage peuvent être recyclés.
- Appareil : ôter la fiche de la prise de courant et couper le câble d'alimentation.

- Livrer l'appareil et le câble d'alimentation à un centre d'assistance ou à une structure publique d'élimination des déchets.

Aux termes de l'art.13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2005/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation des substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

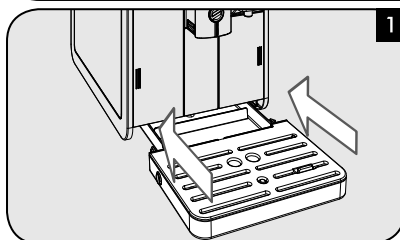
Ce produit est conforme à la Directive européenne 2002/96/CE.



Le symbole  sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être livré à la décharge spécialisée compétente pour recycler les composants électriques et électroniques.

En assurant la correcte élimination du produit, vous contribuez à sauvegarder l'environnement et les personnes des possibles conséquences négatives qui pourraient dériver d'une gestion non correcte du produit dans la phase finale de son cycle de vie. Pour plus d'informations sur les modalités de recyclage du produit, prière de contacter le bureau local compétent, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin auprès duquel vous avez acheté le produit.

Cet appareil Philips est conforme à tous les standards et à toutes les réglementations applicables en matière d'exposition aux champs électromagnétiques.

ERSTE INBETRIEBNAHME
PREMIÈRE INSTALLATION

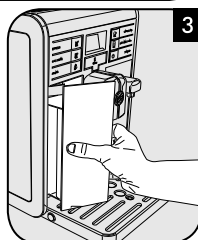
DE Die Abtropfschale mit Rost in das Gerät einsetzen. Überprüfen, ob diese komplett eingesetzt wurde.

FR Insérer dans la machine le bac d'égouttement avec sa grille. Vérifier qu'il est complètement inséré.



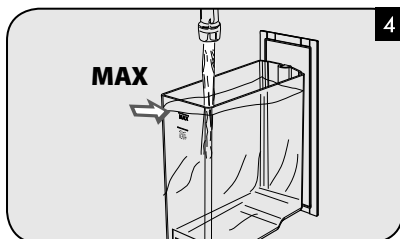
Leicht auf die Seite der Tür des Wassertanks drücken, um den Griff zu lösen.

Appuyer délicatement sur le côté de la porte du réservoir à eau pour faire sortir la poignée.



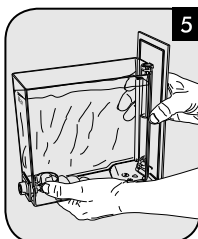
Den Wassertank durch Ziehen am Griff entnehmen.

Retirer le réservoir à eau en tirant sur la poignée.



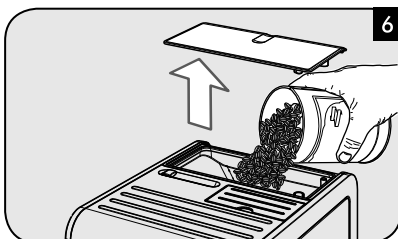
DE Den Wassertank mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen und wieder in das Gerät einsetzen.

FR Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX et réintroduire ensuite le réservoir dans la machine.



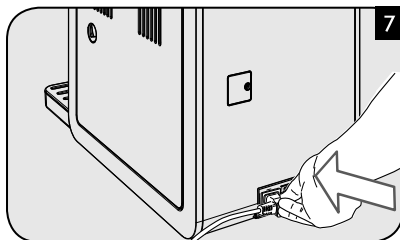
Ist der Wassertank voll, muss er transportiert werden, wie in der Abbildung gezeigt.

Une fois rempli, le réservoir à eau doit être transporté comme le montre la figure.



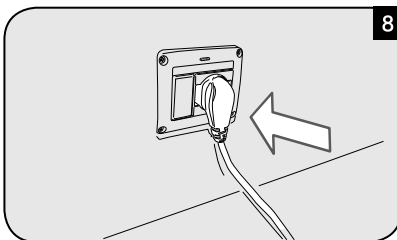
Den Deckel vom Kaffeebohnenbehälter abnehmen. Die Kaffeebohnen langsam einfüllen, dann den Deckel wieder anbringen.

Enlever le couvercle du réservoir à café en grains. Y verser lentement le café en grains et replacer le couvercle.



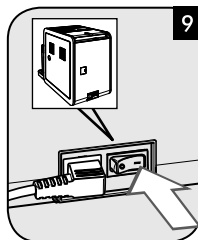
DE Den Stecker in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts einstecken.

FR Brancher la fiche sur la prise de courant placée au dos de l'appareil.



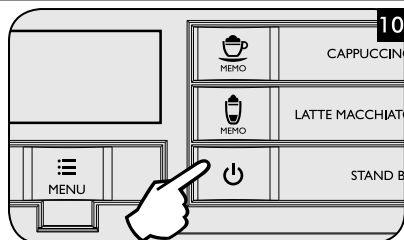
Den Stecker am gegenüber liegenden Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose einstecken.

Brancher la fiche à l'extrémité opposée du câble d'alimentation sur une prise de courant murale.



Den Schalter auf "I" stellen.

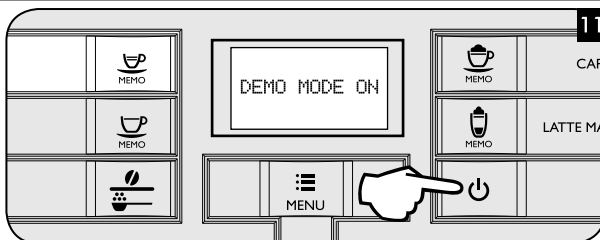
Mettre l'interrupteur sur « I ».



DE
FR

Die Taste  drücken, um das Gerät einzuschalten.

Appuyer sur la touche  pour allumer la machine.



Hinweis: Durch Drücken der Taste  für länger als 8 Sekunden geht das Gerät in den Demomodus. Um den Demomodus zu verlassen, ist das Netzkabel auszustecken und das Gerät erneut zu starten.

Remarque : En gardant la touche  enfoncée pendant plus de huit secondes, la machine accède au programme démo. Pour quitter la démo, débrancher le câble d'alimentation et rallumer la machine.

Deutsch

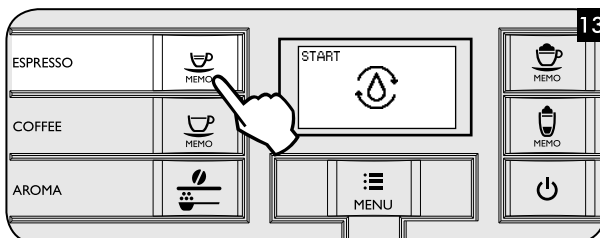
Français



DE
FR

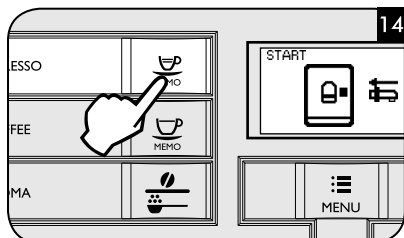
Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de distribution d'eau chaude.



Die Taste  drücken, um die Entlüftung des Systems zu starten.

Appuyer sur la touche  pour démarrer le cycle d'amorçage du circuit.



DE
FR

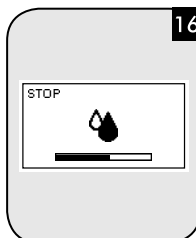
Überprüfen, ob die Wasserdüse korrekt positioniert wurde. Zur Bestätigung  drücken.

S'assurer que la buse de distribution d'eau est correctement installée. Appuyer sur la touche  pour confirmer.



Nach Beendigung des Vorgangs einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

À la fin du processus, placer un récipient sous la buse de distribution du café.



Das Gerät führt einen automatischen Spülzyklus aus.

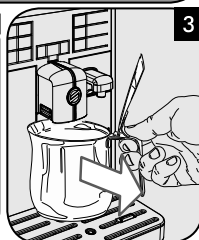
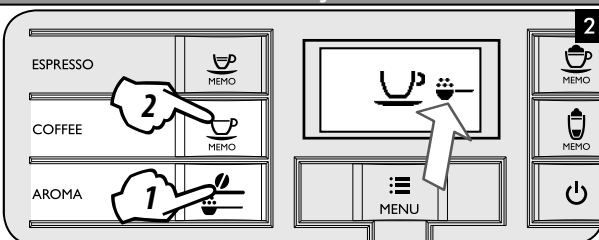
La machine effectue un cycle de rinçage automatique.



Das Gerät ist für den manuellen Spülzyklus bereit.

La machine est prête pour le cycle de rinçage manuel.

MANUELLER SPÜLZYKLUS CYCLE DE RINÇAGE MANUEL



DE Einen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

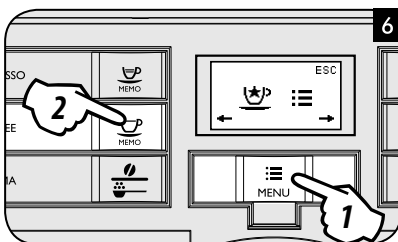
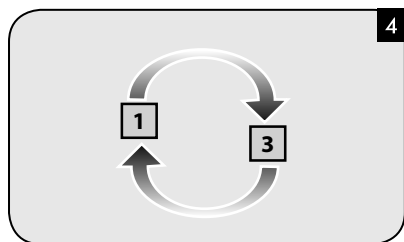
Die Taste drücken, um die Funktion Vorgemahlener Kaffee auszuwählen. KEINEN vorgemahlene Kaffee einfüllen. Die Taste drücken. Das Gerät beginnt Wasser auszugeben.

Nach der Ausgabe den Behälter leeren.

FR Placer un récipient sous la buse de distribution du café.

Appuyer sur la touche pour sélectionner la fonction café prémoulu. NE PAS ajouter de café prémoulu. Appuyer sur la touche . La machine commence à distribuer de l'eau.

À la fin de la distribution, vider le récipient.



DE Die Vorgänge von Punkt 1 bis Punkt 3 insgesamt zwei Mal wiederholen. Danach zu Punkt 5 übergehen.

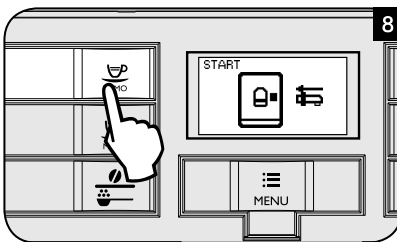
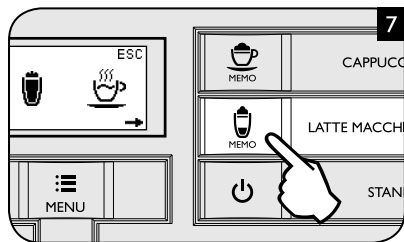
Einen Behälter unter die Wasserdüse stellen.

Die Taste **MENU** drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an. Die Taste drücken.

FR Répéter deux fois les opérations du point 1 au point 3 ; passer ensuite au point 5.

Placer un récipient sous la buse de distribution d'eau.

Appuyer sur la touche **MENU** . La machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche .



DE Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

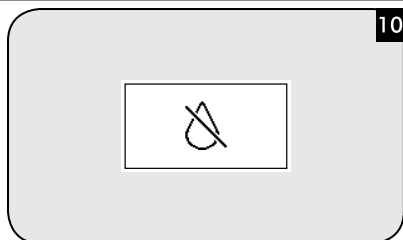
Überprüfen, ob die Wasserdüse korrekt positioniert wurde. Zur Bestätigung drücken.

Nach der Wasserausgabe den Behälter entfernen und leeren.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.

S'assurer que la buse de distribution d'eau est correctement installée. Appuyer sur la touche pour confirmer.

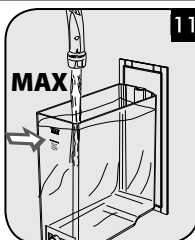
Après avoir distribué l'eau, enlever et vider le récipient.



DE
FR

Den Vorgang ab Punkt 5 bis Punkt 9 wiederholen, bis der Wassertank leer ist und das Symbol Wasser fehlt angezeigt wird.

Répéter la procédure du point 5 au point 9 jusqu'à vider le réservoir d'eau et jusqu'à ce que le symbole de manque d'eau s'affiche.



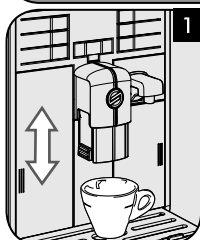
Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX füllen.

À la fin de cette opération, remplir de nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX.

Deutsch

Français

ERSTER ESPRESSO / KAFFEE PREMIER CAFÉ EXPRESSO / CAFÉ



DE
FR

Den Auslauf einstellen.

Régler la buse de distribution.



Die Taste  für die Ausgabe eines Espresso drücken oder...

Appuyer sur la touche  pour distribuer un café expresso ou...



... die Taste  für die Ausgabe eines Kaffees drücken.

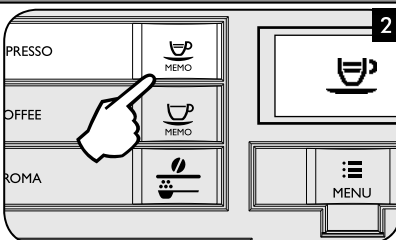
...appuyer sur la touche  pour distribuer un café.

Für die Ausgabe von zwei Espresso oder zwei Kaffee wird die gewünschte Taste zwei Mal nacheinander gedrückt.

Die Kaffeeausgabe wird automatisch beendet, wenn die eingestellte Menge erreicht ist. Sie kann jedoch auch durch Druck der Taste  vorzeitig abgebrochen werden.

Pour distribuer deux cafés expresso ou deux cafés, appuyer deux fois de suite sur la touche souhaitée. La distribution de café s'interrompt automatiquement lorsque le niveau réglé sera atteint ; il est toutefois possible de l'interrompre avant en appuyant sur la touche .

MEIN LIEBLINGS-ESPRESSO MON CAFÉ EXPRESSO IDÉAL



Durch Druck der Taste das gewünschte Aroma auswählen.

Die Taste gedrückt halten, bis das Symbol MEMO angezeigt wird. Das Gerät befindet sich in der Programmierphase.

Hinweis: Um den Kaffee zu programmieren, die Taste gedrückt halten, bis das Symbol MEMO angezeigt wird.

Abwarten, bis die gewünschte Menge an Kaffee erreicht ist.

... die Taste drücken, um den Vorgang abzubrechen. Gespeichert!

Um die Programmierung des großen Kaffees abzubrechen, wird die Taste gedrückt.

Sélectionner l'arôme souhaité en appuyant sur la touche .

Garder enfoncée la touche jusqu'à l'affichage du symbole MEMO. La machine est en phase de programmation.

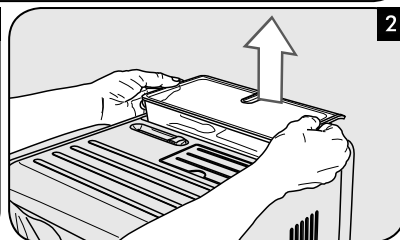
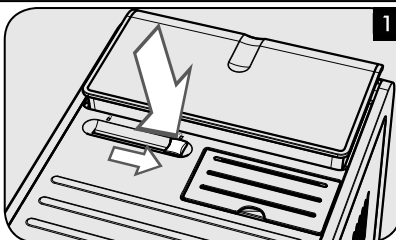
Remarque : Pour programmer le café, garder enfoncée la touche jusqu'à l'affichage du symbole MEMO.

Attendre que la quantité de café souhaitée ait été atteinte.

... appuyer sur pour interrompre le processus. Méorisé!

Pour interrompre la programmation du café allongé, appuyer sur la touche .

WECHSEL KAFFEEBOHNEN REPLACEMENT CAFÉ EN GRAINS



**Entnahme des
Kaffeebohlenbe-
hälters**

Den Wahlschalter in Position stellen. Eventuell kann der Wahlschalter nicht eingestellt werden, da er durch Kaffeebohnen blockiert wird. In diesem Falle den Wahlschalter vor und zurück bewegen, bis die blockierte Kaffeebohne entfernt wird.

Den Kaffeebohlenbehälter anheben, indem er mit beiden Händen auf beiden Seiten angefasst wird.

**Enlèvement du
réservoir à café en
grains**

Positionner le sélecteur sur la position . Il est possible que le sélecteur ne puisse pas être positionné si celui-ci est bloqué par un grain de café. Dans ce cas de figure, bouger le sélecteur en avant et arrière jusqu'à enlever le grain de café coincé.

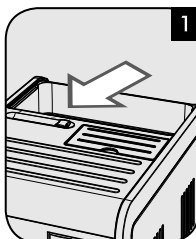
Soulever le réservoir à café en grains en le saisissant sur les côtés avec les deux mains.

DE

Einsetzen des Kaffeebohnenbehälters

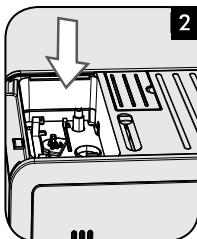
FR

Introduction du réservoir à café en grains



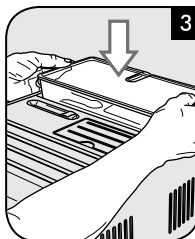
Den Wahlschalter in Position stellen.

Positionner le sélecteur sur la position .



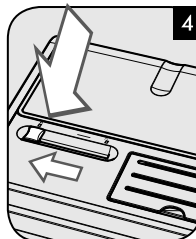
Die Kaffeebohnen aus dem Fach des Kaffeebehälters entfernen.

Enlever les grains de café du logement du réservoir à café.



Den Kaffeebohnenbehälter in das Fach einsetzen.

Introduire le réservoir à café en grains dans le logement.



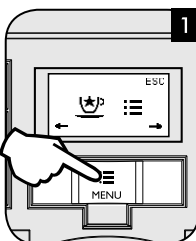
Den Wahlschalter in Position stellen.

Bei einem Wechsel des Kaffeebohnenotyps und bei der Umstellung auf koffeinfreien Kaffee besteht die Möglichkeit, dass auch nach einem Entleerungszyklus noch Koffeinspuren vorhanden sind.

En changeant de type de café en grains et en passant à un café décaféiné, il est possible que des traces de caféine soient encore présentes même après le cycle de vidange.

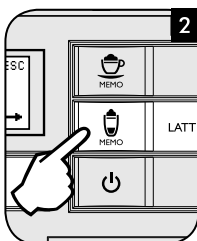
Deutsch

Français



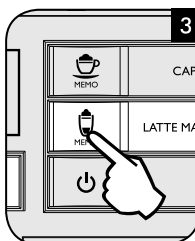
Die Taste **MENÜ** drücken. Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

Appuyer sur la touche **MENÜ** . La machine affiche le symbole ci-dessus.



Die Taste drücken, um das Programmennü zu öffnen.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu de programmation.



Die Taste so oft drücken, bis das obige Symbol angezeigt wird.

Faire défiler les options en appuyant sur la touche jusqu'à l'affichage du symbole ci-dessus.

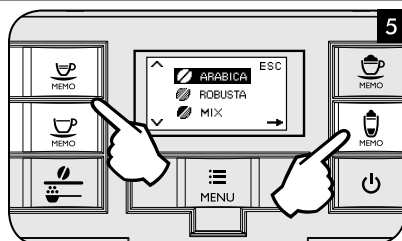


DE

Anwahl der Kaffeebohnen

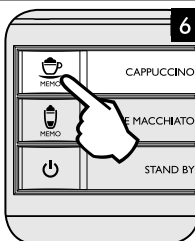
FR

Sélection du café en grains



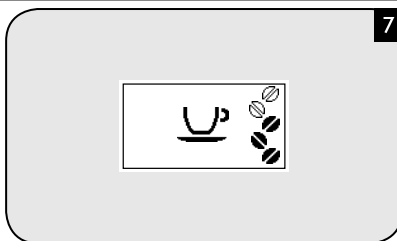
DE Die Taste oder die Taste drücken, um die im Kaffeebohnenbehälter vorhandene Kaffeebohnenart anzuwählen.
Die Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen.

FR Appuyer sur la touche ou sur la touche pour sélectionner le type de grains de café présent dans le réservoir à café en grains.
Appuyer sur la touche pour confirmer le réglage.



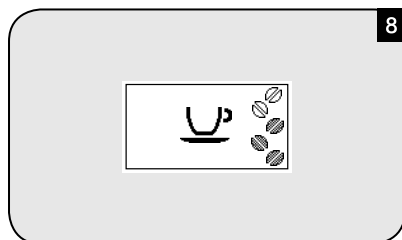
Um die Funktion zu verlassen, die Taste drücken.

Pour quitter, appuyer sur la touche .



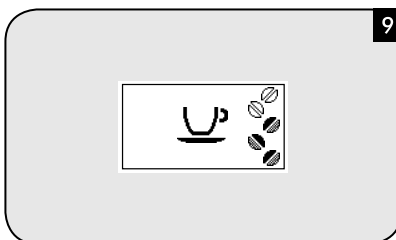
Das Display zeigt die angewählte Sorte der Kaffeebohnen an, wenn das Gerät für die Ausgabe bereit ist.
Für Kaffeebohnen der Sorte "ARABICA",

L'écran affiche le type de café en grains choisi une fois que la machine est prête à distribuer.
Pour le café en grains de type « ARABICA ».



DE für Kaffeebohnen der Sorte "ROBUSTA",

FR Pour le café en grains de type « ROBUSTA ».

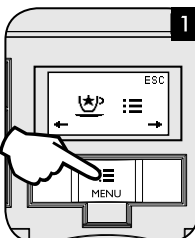


für Kaffeebohnen der Sorte "MISCHUNG".

Pour le café en grains de type « MIXTE ».

Beim Wechsel der Kaffeebohnenart empfehlen wir, die Kaffeezufuhr und das Mahlwerk zu entleeren. Auf diese Weise kann sich das Aroma der neuen Kaffeebohnen voll entfalten.

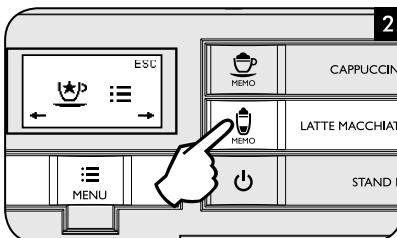
Quand on procède au changement de type de café en grains, il est conseillé de vider la conduite du café et le moulin à café. De cette manière, il sera possible de déguster pleinement l'arôme du nouveau café en grains.



Die Taste **MENU** drücken.

Das Gerät zeigt das obige Symbol an.

Appuyer sur la touche **MENU** .
La machine affiche le symbole ci-dessus.

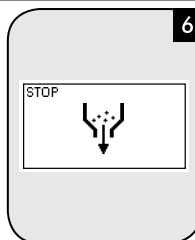
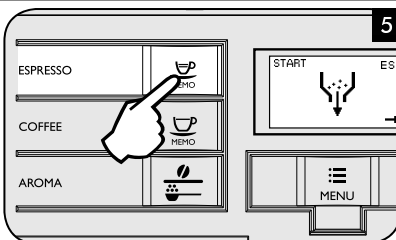
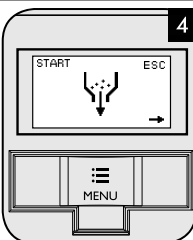
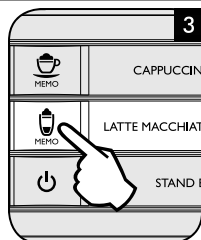


Die Taste drücken, um das Programmenü zu öffnen.

Appuyer sur la touche pour accéder au menu de programmation.

Entleerungszyklus Kaffee

Cycle de vidange du café



DE Die Taste  so oft drücken, bis das obige Symbol angezeigt wird.

FR Faire défiler les options en appuyant sur la touche  jusqu'à l'affichage du symbole ci-dessus.

Die Taste  drücken.

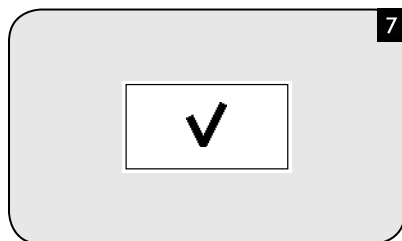
Appuyer sur la touche .

Das Gerät führt zwei Mahlzyklen aus, ohne Kaffee auszugeben.

La machine effectue deux cycles de mouture sans distribuer de café.

Deutsch

Français



DE Nach Abschluss der Mahlzyklen zeigt das Gerät das oben abgebildete Symbol an.

FR Une fois les cycles de mouture terminés, la machine affiche le symbole ci-dessus.

Wurden die Kaffeezufuhr und das Mahlwerk nicht entleert, so müssen mindestens zwei Tassen Kaffee ausgegeben werden, bevor das volle Aroma der neuen Kaffeebohnen Sorte genossen werden kann.

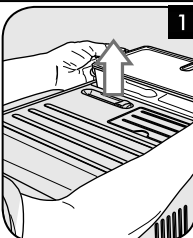
Bei einem Wechsel des Kaffeebohnen Typs und bei der Umstellung auf koffeinfreien Kaffee besteht die Möglichkeit, dass auch nach einem Entleerungszyklus noch Koffeinspuren vorhanden sind.

Si la conduite du café et le moulin à café n'ont pas été vidés, il sera nécessaire de distribuer au moins deux cafés avant de pouvoir goûter pleinement le nouveau type de café en grains.

En changeant de type de café en grains et en passant à un café décaféiné, il est possible que des traces de caféine soient encore présentes même après le cycle de vidange.

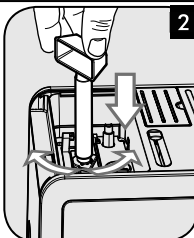
EINSTELLUNG KERAMIKMAHLWERK RÉGLAGE DU MOULIN À CAFÉ EN CÉRAMIQUE

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung jeweils nur um maximal einen Grad verstellen.



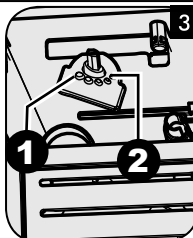
Den Kaffeebohnenbehälter herausnehmen.

Extraire le réservoir à café en grains.



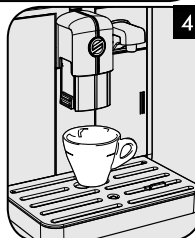
Den Drehknopf für die Mahlgradeinstellung drücken und um jeweils eine Position drehen.

Appuyer sur le bouton de réglage de la mouture et le tourner d'un cran à la fois.



Die Taste (●) für groben Mahlgrad - leichteres Aroma auswählen. Die Taste (•) für feinen Mahlgrad - stärkeres Aroma auswählen.

Sélectionner (●) pour une mouture grosse - goût plus léger. Sélectionner (•) pour une mouture fine - goût plus fort.



2-3 Tassen Kaffee ausgeben, um den Unterschied wahrzunehmen. Ist der Kaffee wässrig oder läuft er leicht über, die Einstellungen des Mahlwerks ändern.

Distribuer 2-3 cafés pour savourer la différence. Si le café est aqueux ou s'il coule lentement, modifier les réglages du moulin à café.

DE Ne pas tourner le moulin à café de plus d'un cran à la fois afin d'éviter d'endommager la machine.

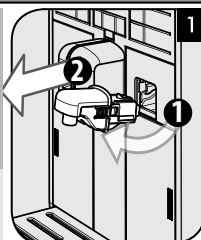
FR

ERSTER CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO PREMIER CAPPUCCINO / LAIT NOISSETTE

Verbrennungsgefahr! Zu Beginn der Ausgabe können Milch- und Dampfspritzer auftreten.

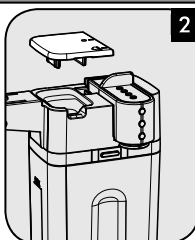
Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques légères éclaboussures de lait et de vapeur au début de la distribution.

DE
FR



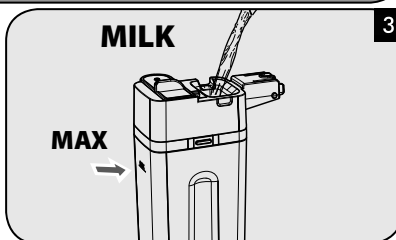
Die Wasserdüse abnehmen.

Enlever la buse de distribution d'eau.



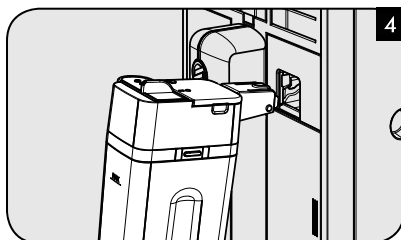
Den Deckel der Karaffe anheben.

Soulever le couvercle de la carafe.



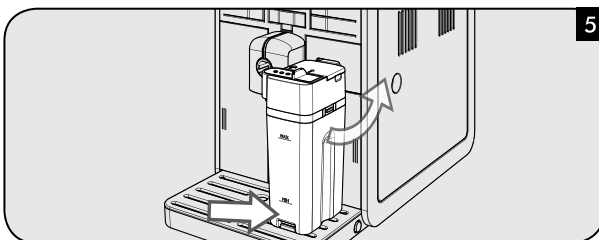
Milch bis in die Mitte zwischen den Füllstandsanzeigen MIN und MAX einfüllen.

La remplir de lait à un niveau compris entre les indicateurs de niveau MIN et MAX.



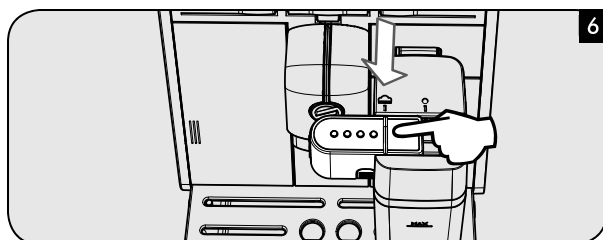
Die Milchkaraffe leicht schräg neigen. Diese vollständig in die Führungen des Geräts einsetzen.

Incliner légèrement la carafe à lait. L'insérer complètement dans les glissières de la machine.



Die Karaffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale einrastet.

Appuyer et tourner la carafe vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement.



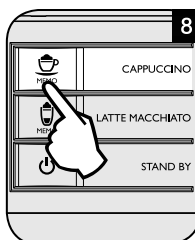
Den Auslauf der Karaffe nach links bis zum Symbol  herausziehen. Wird der Auslauf der Karaffe nicht vollständig herausgezogen, wird die Milch eventuell nicht korrekt aufgeschäumt.

Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole . Si la buse de distribution de la carafe n'est pas complètement retirée, le lait pourrait ne pas être correctement émulsionné.



Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

Placer une tasse sous la buse de distribution.



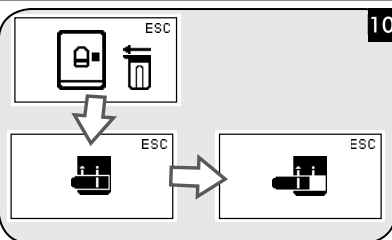
Die Taste  für die Ausgabe eines Cappuccino drücken ...

Appuyer sur la touche  pour distribuer un cappuccino ou...



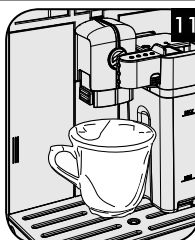
DE ... oder die Taste  für die Ausgabe eines Latte Macchiato drücken.

FR ...ou appuyer sur la touche  pour distribuer un lait noisette.



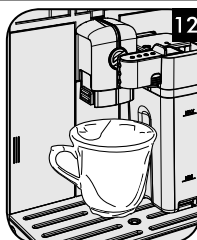
Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles suivants.



Das Gerät gibt die aufgeschäumte Milch direkt in die Tasse aus.

La machine distribue le lait émulsionné directement dans la tasse.

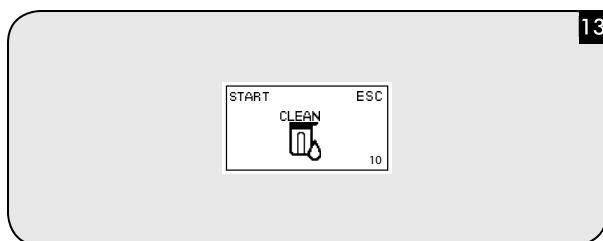


Nach Abschluss der Ausgabe der aufgeschäumten Milch gibt das Gerät den Kaffee aus.

Une fois la distribution du lait émulsionné terminée, la machine distribue le café.

Deutsch

Français



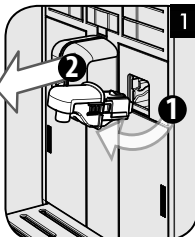
DE Die folgende Ansicht fordert Sie zum Start des Schnellspülzyklus der Karaffe auf. Darauf muss innerhalb von 10 Sekunden reagiert werden, wie im Kapitel "Schnellspülzyklus der Karaffe" beschrieben.

FR La page-écran suivante vous invite à démarrer le cycle de rinçage rapide de la carafe. Il est nécessaire de réagir dans les 10 secondes qui suivent, comme il est décrit au chapitre « Cycle de rinçage rapide de la carafe ».

AUFGESCHÄUMTE MILCH LAIT ÉMULSIONNÉ

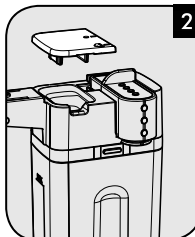
Verbrennungsgefahr! Zu Beginn der Ausgabe können Milch- und Dampfspritzer auftreten.

Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques légères éclaboussures de lait et de vapeur au début de la distribution.



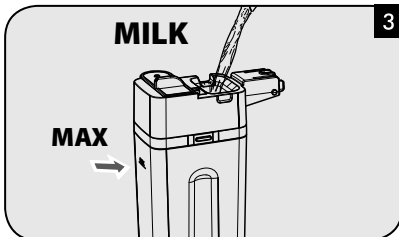
Die Wasserdüse abnehmen.

Enlever la buse de distribution d'eau.



Den Deckel der Karaffe anheben.

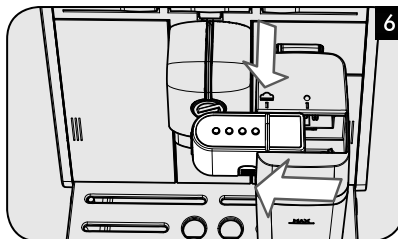
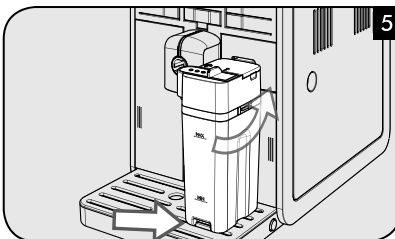
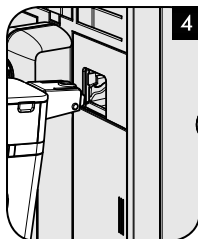
Soulever le couvercle de la carafe.



Milch bis in die Mitte zwischen den Füllstandsanzeigen MIN und MAX einfüllen.

La remplir de lait à un niveau compris entre les indicateurs de niveau MIN et MAX.

DE
FR



DE Die Milchkaraffe leicht schräg neigen. Diese vollständig in die Führungen des Geräts einsetzen.

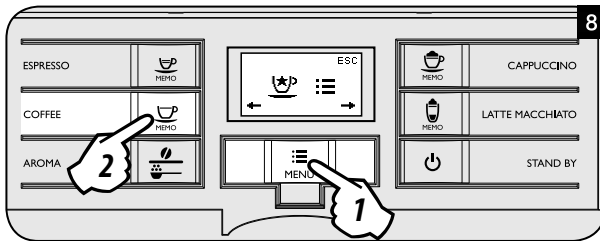
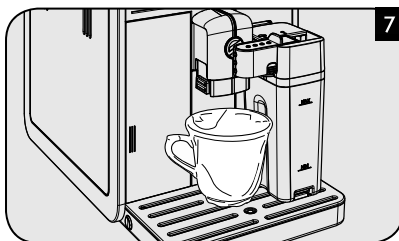
FR Incliner légèrement la carafe à lait. L'insérer complètement dans les glissières de la machine.

Die Karaffe nach unten drehen, bis sie in der Abtropfschale einrastet.

Appuyer et tourner la carafe vers le bas jusqu'à l'accrocher au bac d'égouttement.

Den Auslauf der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen. **Wird der Auslauf der Karaffe nicht vollständig herausgezogen, wird die Milch eventuell nicht korrekt aufgeschäumt.**

Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole . Si la buse de distribution de la carafe n'est pas complètement retirée, le lait pourrait ne pas être correctement émulsionné.



DE Eine Tasse unter den Auslauf stellen.

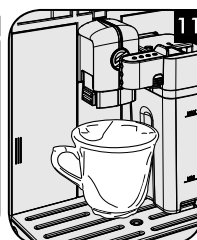
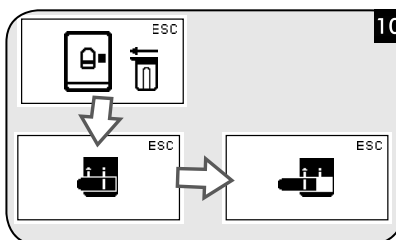
FR Placer une tasse sous la buse de distribution.

Die Taste **MENÜ** drücken.

Auf dem Display wird das obige Symbol angezeigt. Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche **MENÜ** .

Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche .



DE Die Taste drücken, um die aufgeschäumte Milch auszuwählen.

FR Appuyer sur la touche pour sélectionner le lait émulsionné.

Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles suivants.

Das Gerät gibt die aufgeschäumte Milch direkt in die Tasse aus.

La machine distribue le lait émulsionné directement dans la tasse.

12



DE Die folgende Ansicht fordert Sie zum Start des Schnellspülzyklus der Karaffe auf. Darauf muss innerhalb von 10 Sekunden reagiert werden, wie im Kapitel "Schnellspülzyklus der Karaffe" beschrieben.

FR La page-écran suivante vous invite à démarrer le cycle de rinçage rapide de la carafe. Il est nécessaire de réagir dans les 10 secondes suivantes, comme il est décrit au chapitre « Cycle de rinçage rapide de la carafe ».

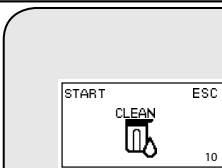
Deutsch

Français

SCHELLSPÜLZYKLUS DER KARAFFE CYCLE DE RINÇAGE RAPIDE DE LA CARAFE

DE Nach der Zubereitung von einem oder mehreren Produkten mit Milch ermöglicht das Gerät eine Schnellreinigung der Leitungen der Karaffe.

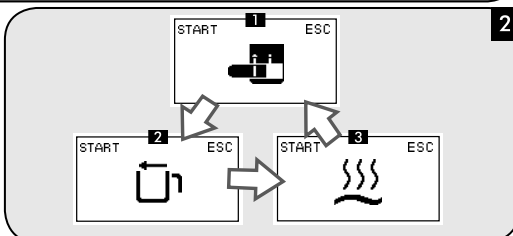
FR Une fois la préparation d'un ou plus produits à base de lait terminée, la machine permet d'effectuer un nettoyage rapide des conduites de la carafe.



Die folgende Ansicht wird für 10 Sekunden angezeigt und fordert zur Ausführung des Schnellspülzyklus auf.

Die Taste innerhalb von 10 Sekunden drücken, um den Zyklus zu starten.

La page-écran suivante s'affiche pendant 10 secondes en vous invitant à effectuer le cycle de rinçage rapide. Appuyer sur la touche dans les 10 secondes qui suivent pour démarrer le cycle.

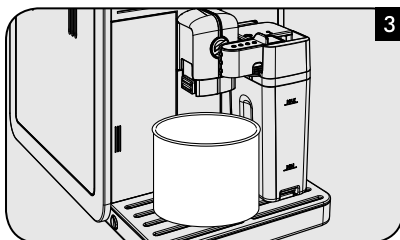


Die folgenden Ansichten werden nacheinander angezeigt, bis der Zyklus gestartet wird:

1. Den Auslauf der Karaffe bis zum Symbol herausziehen.
2. Einen Behälter unter den Auslauf stellen.
3. Vorsicht: Bei Start des Zyklus wird heißes Wasser ausgegeben.

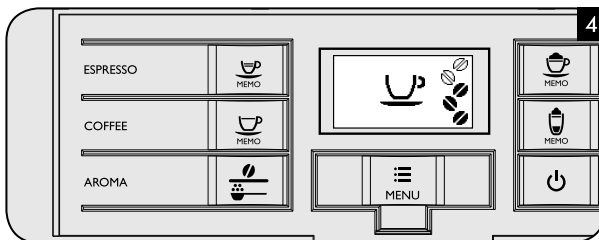
Les pages-écran suivantes s'affichent dans l'ordre jusqu'au démarrage du cycle :

1. Extraire la buse de distribution de la carafe jusqu'au symbole .
2. Placer un récipient sous la buse de distribution.
3. Faire attention à la distribution d'eau chaude au moment du démarrage du cycle.



DE Die Taste drücken. Der Spülzyklus beginnt.

FR Appuyer sur la touche . Le cycle de rinçage démarre.



Nach Beendigung der Spülung wird folgende Ansicht angezeigt und das Gerät ist betriebsbereit. Den Behälter und die Milchkaraffe entfernen.

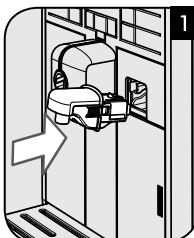
Une fois le cycle de rinçage terminé, la page-écran suivante s'affiche et la machine est prête à l'emploi. Enlever le récipient et la carafe à lait.

HEISSWASSER
EAU CHAUDE

Verbrennungsgefahr!
 Beim Starten der Ausgabe können heiße Wasserspritzer austreten.

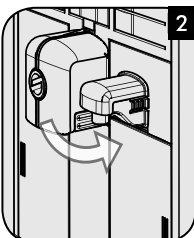
Danger de brûlures !
 Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution.

DE
FR



Die Wasserdüse einsetzen.

Introduire la buse de distribution d'eau.



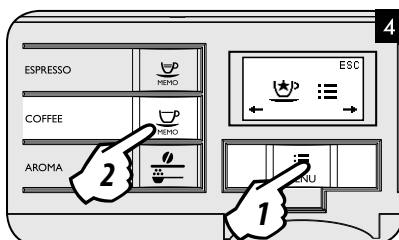
In der Position blockieren.

La bloquer en position.



Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.

Placer un récipient sous la buse de distribution d'eau chaude.



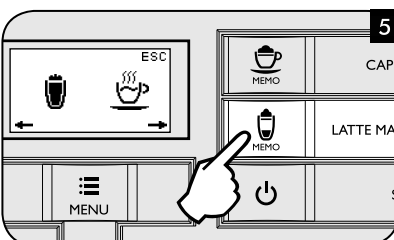
Die Taste **MENÜ** drücken.

Auf dem Display wird das obige Symbol angezeigt. Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche **MENÜ**.

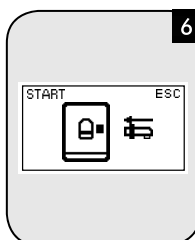
Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche.

FR



Die Taste drücken, um die Heißwasserausgabe zu starten.

Appuyer sur la touche pour démarrer la distribution d'eau chaude.



Überprüfen, ob die Wasserdüse korrekt positioniert wurde. Zur Bestätigung drücken.

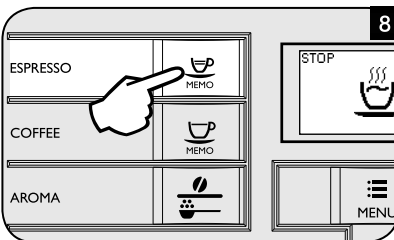
S'assurer que la buse de distribution d'eau est correctement installée. Appuyer sur la touche pour confirmer.



Die gewünschte Menge heißes Wasser abgeben.

Distribuer la quantité d'eau chaude souhaitée.

FR



Um die Ausgabe von heißem Wasser abzubrechen, die Taste drücken. Den Behälter entfernen.

Pour interrompre la distribution d'eau chaude, appuyer sur la touche. Enlever le récipient.

MEMO

ENTKALKEN - 30 Min. DÉTARTRAGE - 30 min.



Wird das Symbol „**CALC CLEAN**“ angezeigt, so muss das Gerät entkalkt werden.

Der Entkalkungszyklus dauert ca. 30 Minuten.

Diesen Vorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.



Achtung:

Es sollte ausschließlich das Entkalkungsmittel von Saeco verwendet werden, das speziell für die Optimierung der Leistungen des Geräts entwickelt wurde. Die Verwendung anderer Produkte kann zu Schäden am Gerät und zu Rückständen im Wasser führen.

Das Entkalkungsmittel Saeco ist separat erhältlich. Weitere Details sind auf der Seite für Pflege-Produkte in dieser Bedienungsanleitung zu finden.



Achtung:

Das Entkalkungsmittel und die bis zum Abschluss des Zyklus ausgegebenen Produkte dürfen keinesfalls getrunken werden. Keinesfalls darf Essig als Entkalker verwendet werden.

Hinweis: Die Brühgruppe während dem Vorgang des Entkalkens nicht ausschalten.

Lorsque le symbole « **CALC CLEAN** » s'affiche, il est nécessaire de procéder au détartrage.

Le cycle de détartrage demande environ 30 minutes.

Si cette opération n'est pas effectuée, la machine cessera de fonctionner correctement ; dans ce cas, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.



Attention :

Utiliser exclusivement la solution détartrante Saeco, formulée spécifiquement pour optimiser les performances de la machine. L'utilisation d'autres produits peut causer des dommages à la machine et laisser des résidus dans l'eau.

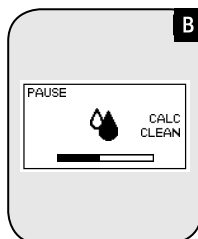
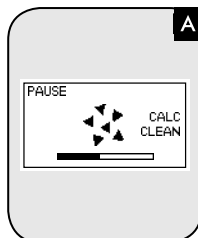
La solution détartrante Saeco est en vente séparément. Pour plus de détails, veuillez consulter la page relative aux produits pour l'entretien du présent mode d'emploi.



Attention :

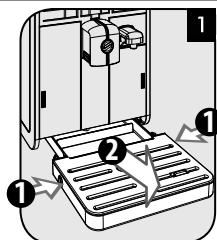
Ne pas boire la solution détartrante et les produits distribués jusqu'à la conclusion du cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.

Remarque : Ne pas retirer le groupe de distribution pendant le processus de détartrage.



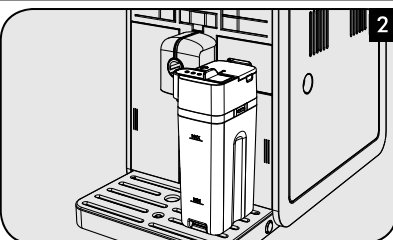
Der Entkalkungszyklus (A) und der Spülzyklus (B) können durch Druck der Taste  in Pause geschaltet werden. Um den Zyklus fortzusetzen, erneut die Taste  drücken. Dadurch kann der Behälter entleert oder das Gerät für einen kurzen Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen werden.

Le cycle de détartrage (A) et le cycle de rinçage (B) peuvent être interrompus en appuyant sur la touche  Pour reprendre le cycle, appuyer de nouveau sur la touche  Cela permet de vider le récipient ou de s'absenter pendant une courte période.



DE Die Abtropfschale leeren.

FR Vider le bac d'égouttement.



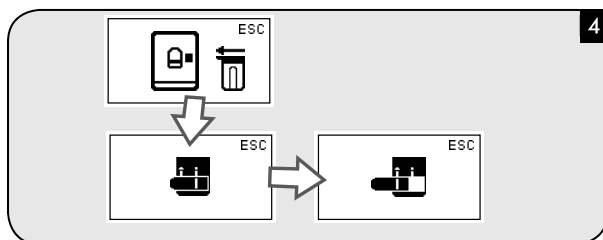
DE Die Milchkaraffe bis zum Füllstand MIN mit Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen.

FR Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau MIN et l'insérer dans la machine.



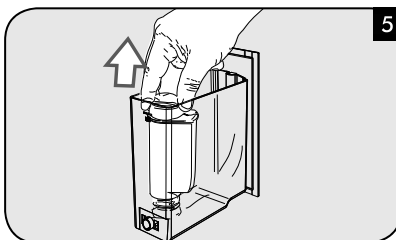
DE Die Taste  drücken.

FR Appuyer sur la touche .



DE Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

FR La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles suivants.



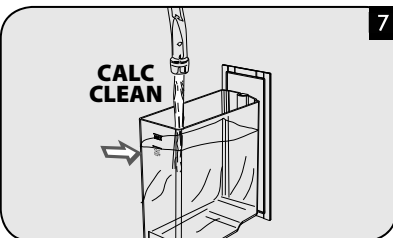
DE Den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) aus dem Wassertank herausziehen und durch den kleinen weißen Original-Filter ersetzen.

FR Retirer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) du réservoir à eau et le remplacer avec le petit filtre blanc d'origine.



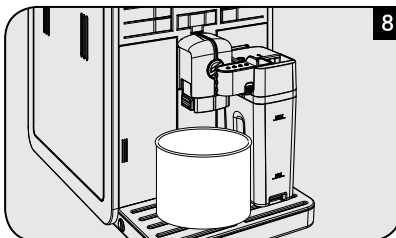
DE Das gesamte Entkalkungsmittel in den Wassertank einfüllen.

FR Verser toute la solution détartrante dans le réservoir à eau.



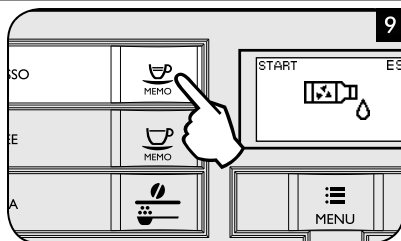
DE Den Wassertank bis zum Füllstand Calc Clean mit frischem Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen.

FR Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau calc clean, puis le réinsérer dans la machine.



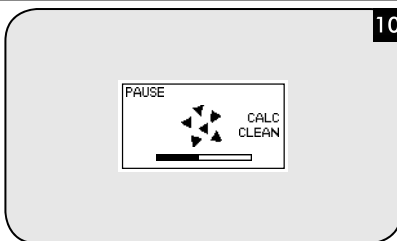
DE Den Auslauf der Karaffe nach links bis zum Symbol  herausziehen. Einen großen Behälter (1,5 l) unter den Auslauf der Milchkaraffe und unter den Kaffeeauslauf stellen.

FR Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole . Placer un récipient suffisamment grand (1,5 l) sous la buse de distribution de la carafe à lait et sous la buse de distribution du café.



DE Die Taste drücken, um den Entkalkungszyklus zu starten.

FR Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de détartrage.



Das Entkalkungsmittel wird in regelmäßigen Intervallen ausgegeben (Dauer: ca. 20 Min.).

La solution détartrante sera distribuée à intervalles réguliers (durée : environ 20 min).

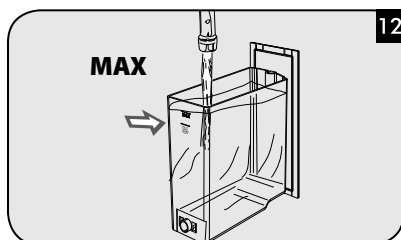


Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.

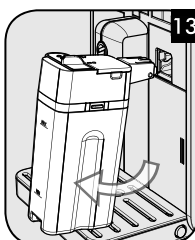
Deutsch

Français



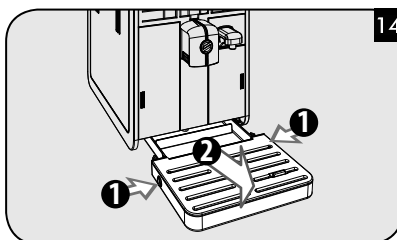
DE Den Tank ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Wasser füllen. Wieder ins Gerät einsetzen.

FR Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine.



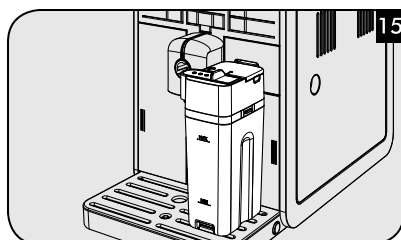
Den Behälter und die Milchkaraffe entfernen und leeren.

Enlever et vider le récipient et la carafe à lait.



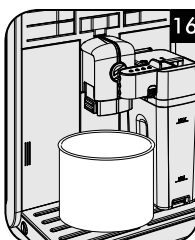
Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



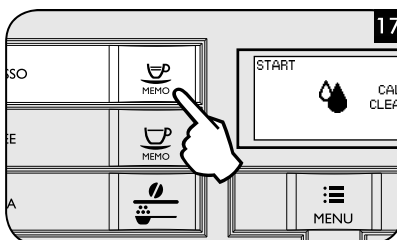
DE Die Milchkaraffe bis zum Füllstand MIN mit Wasser füllen und wieder in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen.

FR Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau MIN et l'insérer dans la machine. Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole .



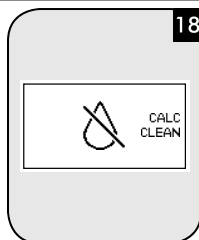
Den Behälter wieder in seine Position stellen.

Réinsérer le récipient dans sa position.



Die Taste drücken, um den Spülzyklus zu starten.

Appuyer sur la touche pour démarrer le cycle de rinçage.



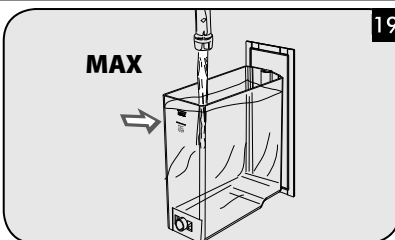
18

DE

Wird dieses Symbol angezeigt, so ist der Wassertank leer.

FR

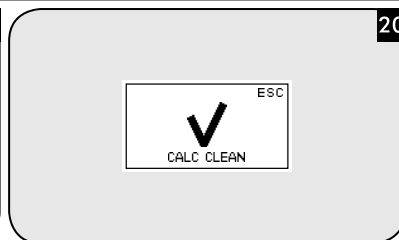
Lorsque ce symbole s'affiche, le réservoir à eau est vide.



19

Den Tank ausspülen und mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen. Wieder ins Gerät einsetzen. Den Vorgang ab Punkt 17 wiederholen.

Rincer le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX. Le réinsérer dans la machine. Répéter le point 17.



20

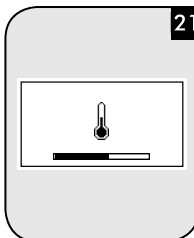
Wurde das für die Spülung erforderliche Wasser vollständig ausgegeben, zeigt das Gerät das obige Symbol an. Die Taste  drücken, um den Entkalkungszyklus zu verlassen.

Lorsque l'eau nécessaire pour le cycle de rinçage a été complètement distribuée, la machine affiche le symbole ci-dessus. Appuyer sur la touche  pour quitter le cycle de détartrage.

Wird der Wassertank nicht bis zum Füllstand MAX gefüllt, besteht die Möglichkeit, dass das Gerät fordert, den Tank erneut aufzufüllen, um den Spülzyklus abschließen zu können. Den Wassertank füllen und wieder in die Maschine einsetzen. Den Vorgang ab Punkt 17 wiederholen.

Si le réservoir à eau n'est pas rempli jusqu'au niveau MAX, la machine peut demander de le remplir à nouveau pour terminer le cycle de rinçage. Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche et le réintroduire dans la machine.

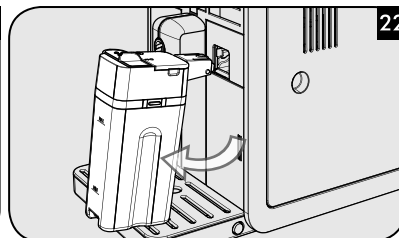
Répéter l'opération à partir du point 17.



21

Die Maschine führt das Aufheizen und die automatische Spülung aus.

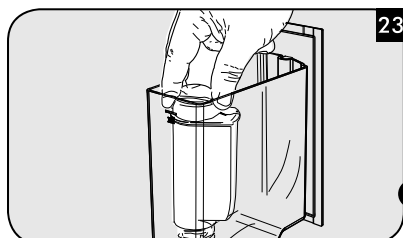
La machine effectue le cycle de chauffage et de rinçage automatique.



22

Den Behälter entfernen. Die Milchkaraffe abnehmen und reinigen, wie im Kapitel "Wöchentliche Reinigung der Milchkaraffe" beschrieben.

Enlever le récipient. Démonter et laver la carafe à lait comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage hebdomadaire de la carafe à lait ».



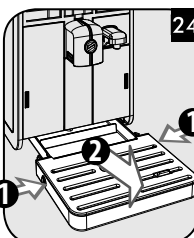
23

DE

Den kleinen weißen Filter entfernen, den Wasserfilter "INTENZA+" (soweit vorhanden) wieder im Wassertank installieren.

FR

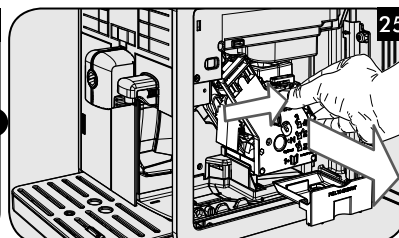
Enlever le petit filtre blanc et replacer le filtre à eau « INTENZA+ » (si présent) dans le réservoir à eau.



24

Die Abtropfschale leeren und wieder einsetzen.

Vider le bac d'égouttement et le replacer dans sa position.



25

Die Brühgruppe reinigen. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel "Reinigung der Brühgruppe".

Nettoyer le groupe de distribution. Pour plus d'informations, consulter le chapitre « Nettoyage du groupe de distribution ».



DE Das Gerät ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

FR La machine est prête à distribuer du café.

Deutsch

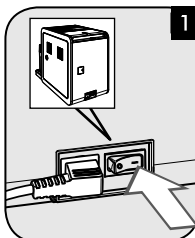
Français

UNBEABSICHTIGTE UNTERBRECHUNG DES ENTKALKUNGSZYKLUS INTERRUPTION ACCIDENTELLE DU CYCLE DE DÉTARTRAGE

Sobald der Vorgang des Entkalkens begonnen wird, muss dieser vollständig durchlaufen werden. Es ist zu vermeiden, dass die Maschine ausgeschaltet wird. Wenn der Vorgang des Entkalkens unbeabsichtigt unterbrochen wird (Stromausfall oder unbeabsichtigte Trennung des Netzkabels), sind die folgenden Anweisungen zu befolgen.

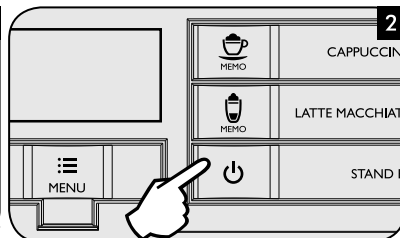
Une fois le processus de détartrage démarré, il faut le compléter en évitant d'éteindre la machine.

DE Si le processus de détartrage est interrompu de manière accidentelle (coupure de courant ou débranchement accidentel du câble d'alimentation), suivre les instructions indiquées ci-après.



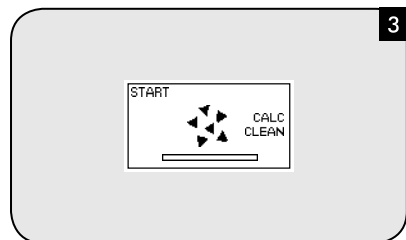
Überprüfen, ob der Schalter sich in Position "I" befindet.

S'assurer que l'interrupteur est sur « I ».



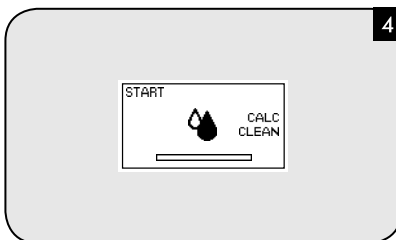
Die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.

Appuyer sur la touche pour allumer la machine.



DE Den Entkalkungszyklus ab Punkt 10 des Kapitels "Entkalken" wiederaufnehmen, wenn er während der Phase des Entkalkens unterbrochen wurde. Die Taste drücken, um den Zyklus neu zu starten.

FR Le cycle de détartrage reprendra à partir du point 10 du chapitre « Détartrage » s'il est interrompu au cours de la phase de détartrage. Appuyer sur la touche pour reprendre le cycle.

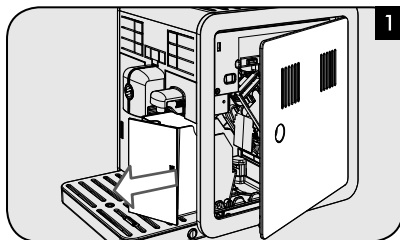


DE Den Zyklus jedoch ab Punkt 17 des Kapitels "Entkalken" wiederaufnehmen, wenn er während der Spülphase unterbrochen wurde.

Die Taste drücken, um den Zyklus neu zu starten.

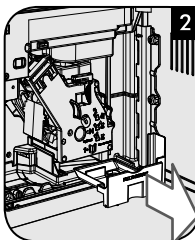
FR S'il est interrompu au cours de la phase de rinçage, il reprendra à partir du point 17 du chapitre « Détartrage ». Appuyer sur la touche pour reprendre le cycle.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE NETTOYAGE DU GROUPE DE DISTRIBUTION



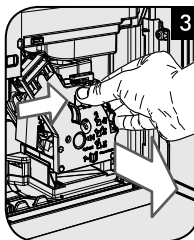
DE Das Gerät ausschalten und das Netzkabel herausziehen.
Den Kaffeesatzbehälter entfernen und die Servicetür öffnen.

FR Éteindre la machine et débrancher le câble d'alimentation.
Retirer le tiroir à marc et ouvrir la porte de service.



Den Kaffeeauffangbehälter herausnehmen und reinigen.

Retirer le tiroir à café et le nettoyer.

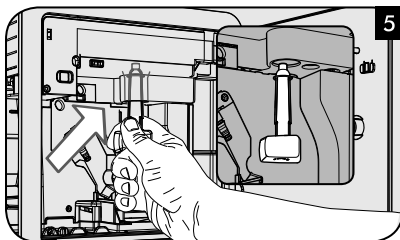


Die Taste «PUSH» drücken und am Handgriff ziehen, um die Brühgruppe herauszunehmen.
Pour enlever le groupe de distribution, appuyer sur la touche « PUSH » en tirant sur la poignée.



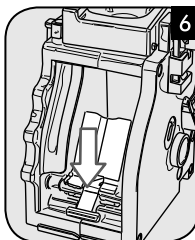
Die Wartung der Brühgruppe ausführen.

Procéder à l'entretien du groupe de distribution.



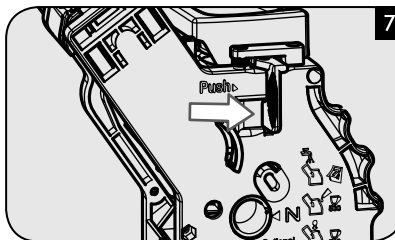
DE Den unteren Bereich der Kaffeezufuhr mit den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen und dafür bestimmten Utensilien oder mit dem Stiel eines Teelöffels reinigen. Es ist sicherzustellen, dass die für die Reinigung bestimmten Utensilien wie in der Abbildung dargestellt eingesetzt werden.

FR Nettoyer en profondeur la conduite de sortie du café avec l'ustensile de nettoyage prévu à cet effet et fourni avec la machine, ou avec le manche d'une petite cuillère. S'assurer de bien insérer l'ustensile de nettoyage comme le montre la figure.



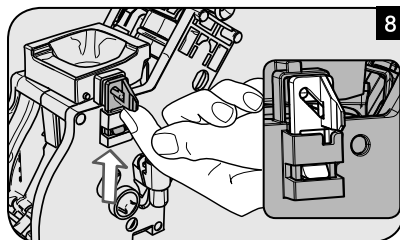
Überprüfen, dass sich der Hebel auf der Rückseite der Brühgruppe ganz unten befindet.

Vérifier que le levier situé à l'arrière du groupe est complètement abaissé.



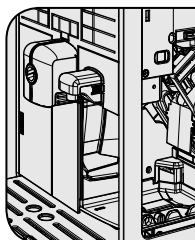
Die Taste «PUSH» kräftig drücken.

Appuyer fermement sur la touche « PUSH ».



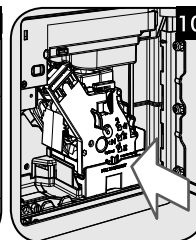
DE Sicherstellen, dass sich der Haken für die Sperre der Brühgruppe in der korrekten Position befindet. Wenn sich dieser noch in der unteren Position befindet, ist er bis zum ordnungsgemäßen Einhängen nach oben zu ziehen.

FR S'assurer que le crochet pour le blocage du groupe de distribution est dans la bonne position. S'il est encore en position baissée, le pousser vers le haut jusqu'à l'accrocher correctement.



Die Brühgruppe wieder in die Aufnahme einsetzen, bis sie einrastet. Dabei nicht die Taste «PUSH» drücken.

Introduire de nouveau le groupe de distribution dans son logement jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché sans appuyer sur la touche « PUSH ».



Den Kaffeeauffangbehälter einsetzen.

Insérer le tiroir à café.

REINIGUNG DER MILCHKARAFFE NETTOYAGE DE LA CARAFE À LAIT

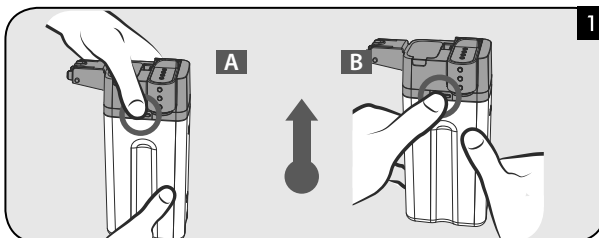
EVERY
1
DAY

Täglich

Quotidien

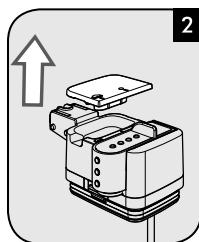
Neben dem Schnellspülzyklus der Karaffe muss täglich auch die Reinigung der Karaffe vorgenommen werden, wie nachfolgend erläutert. Damit werden die erforderliche Hygiene und die Zubereitung von aufgeschäumter Milch mit perfekter Konsistenz gewährleistet.

En plus du cycle de rinçage rapide de la carafe, il est important d'effectuer le nettoyage de la carafe une fois par jour comme indiqué ci-dessous. Cela permet d'en assurer l'hygiène et de garantir la préparation d'un lait émulsionné à la densité parfaite.



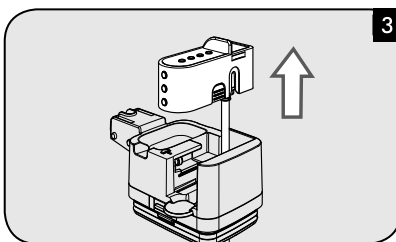
Eine der beiden Ausklinktasten drücken, um den oberen Teil der Karaffe zu entfernen, wie in den Abbildungen (A oder B) dargestellt.

Appuyer sur l'une des touches de décrochage pour retirer la partie supérieure de la carafe comme indiqué dans les figures (A ou B).



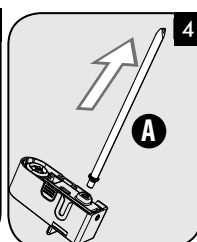
Den Deckel entfernen.

Retirer le couvercle.



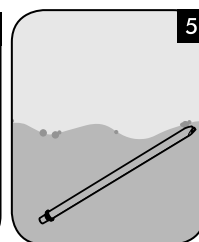
Den Deckel anheben, um ihn vom oberen Teil der Karaffe abzunehmen.

Soulever la buse de distribution pour l'extraire de la partie supérieure de la carafe.



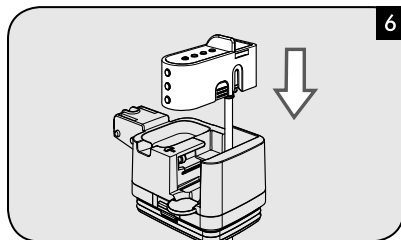
Den Ansaugschlauch mit dem Anschlussstück (A) vom Milchaufschäumer abnehmen.

Enlever le tuyau d'aspiration avec le raccord (A) du mousser à lait.



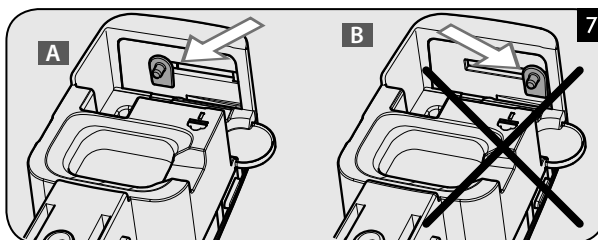
Den Schlauch und das Anschlussstück sorgfältig mit frischem Wasser reinigen.

Laver soigneusement le tuyau avec le raccord en utilisant de l'eau fraîche.



Nach der Installation des Ansaugschlauchs mit dem Anschlussstück wird der Auslauf in den oberen Bereich der Karaffe eingesetzt.

Après avoir installé le tuyau d'aspiration avec le raccord, insérer la buse de distribution dans la partie supérieure de la carafe.



Wenn sich der Auslauf nicht im oberen Bereich der Karaffe montieren lässt, bedeutet dies, dass sich der Bolzen in einer falschen Position (B) befindet. Vor der Anbringung des Auslaufs, den Bolzen in Position (A) bringen, indem er manuell verschoben wird.

S'il n'est pas possible de monter la buse de distribution dans la partie supérieure de la carafe, cela signifie que le pivot est dans la mauvaise position (B). Avant de monter la buse de distribution, déplacer le pivot dans la position (A) en le poussant manuellement.

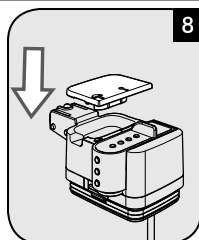
Deutsch

Français

DE
FR

DE
FR

DE
FR



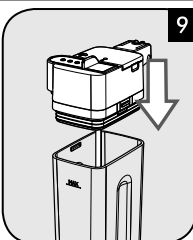
8

DE

Die Abdeckung einsetzen.

FR

Insérer le couvercle.



9

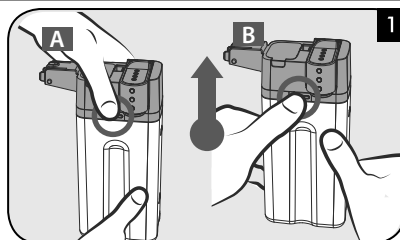
Den oberen Teil wieder in die Karaffe einsetzen.

Soulever la partie supérieure de la carafe.

EVERY
7
DAYS

Wöchentlich

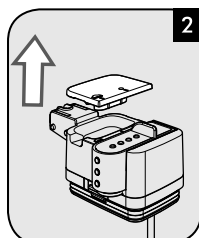
Hebdomadaire



1

Eine der beiden Ausklipptasten drücken, um den oberen Teil der Karaffe zu entfernen, wie in den Abbildungen (A oder B) dargestellt.

Appuyer sur l'une des touches de décrochage pour retirer la partie supérieure de la carafe comme indiqué dans les figures (A ou B).



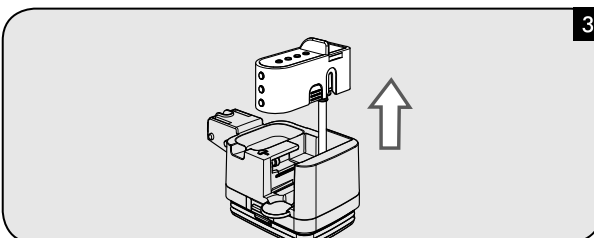
2

DE

Den Deckel entfernen.

FR

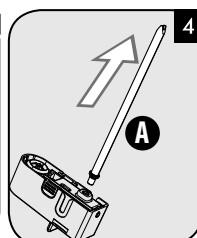
Retirer le couvercle.



3

Den Deckel anheben, um ihn vom oberen Teil der Karaffe abzunehmen. Der Auslauf der Karaffe besteht aus sechs Teilen, die auseinander gebaut werden müssen. Jedes Teil wird mit einem Großbuchstaben (A, B, C, D, E, F) gekennzeichnet.

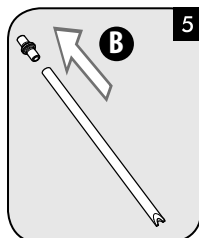
Soulever la buse de distribution pour l'extraire de la partie supérieure de la carafe. La buse de distribution de la carafe est composée de six pièces qui doivent être démontées. Chaque pièce est identifiée par une lettre majuscule (A, B, C, D, E, F).



4

Den Ansaugschlauch mit dem Anschlussstück (A) vom Milchaufschäumer abnehmen.

Enlever le tuyau d'aspiration avec le raccord (A) du mousser à lait.



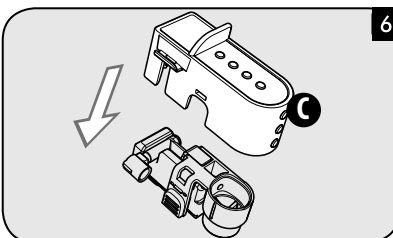
5

DE

Das Anschlussstück (B) vom Ansaugschlauch abnehmen.

FR

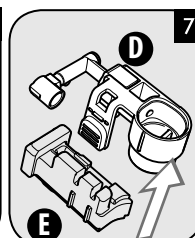
Retirer le raccord (B) du tuyau d'aspiration.



6

Den Deckel (C) vom Auslauf der Milchkaraffe abnehmen, indem dieser nach unten gedrückt wird, gleichzeitig wird ein leichter Druck auf die Seiten ausgeübt.

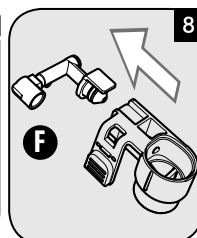
Décrocher le couvercle (C) de la buse de distribution de la carafe à lait en poussant vers le bas et en exerçant une légère pression sur les côtés.



7

Den Milchaufschäumer (D) vom Flansch (E) abnehmen.

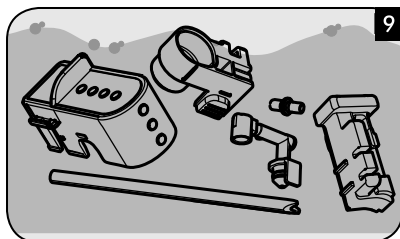
Démonter le mousser à lait (D) du support (E).



8

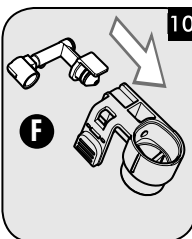
Den Anschluss (F) vom Milchaufschäumer nach außen abziehen.

Retirer le raccord (F) du mousser à lait en le tirant vers l'extérieur.



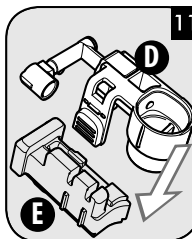
DE Alle Teile sorgfältig mit lauwarmem Wasser reinigen.
Die Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

FR Nettoyer en profondeur tous les composants avec de l'eau tiède.
Il est également possible de laver les composants au lave-vaisselle.



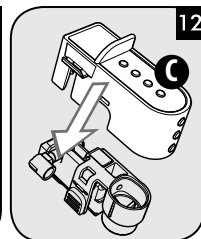
Den Anschluss (F) bis zum Anschlag in den Milchaufschäumer einsetzen.

Retirer le raccord (F) du mousser à lait en le poussant jusqu'à la butée.



Den Aufschäumer (D) in den Flansch (E) einsetzen.

Insérer le mousser (D) dans le support (E).

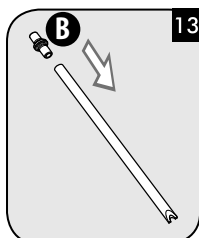


Die Abdeckung (C) am Auslauf der Karaffe einrasten lassen.

Accrocher le couvercle (C) à la buse de distribution de la carafe.

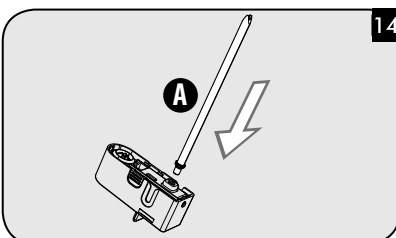
Deutsch

Français



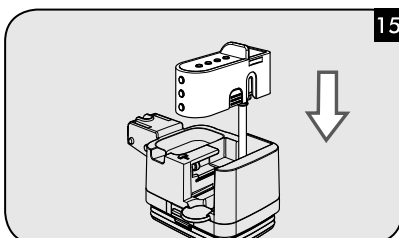
DE Das Anschlussstück (B) in den Ansaugschlauch stecken.

FR Insérer le raccord (B) dans le tuyau d'aspiration.



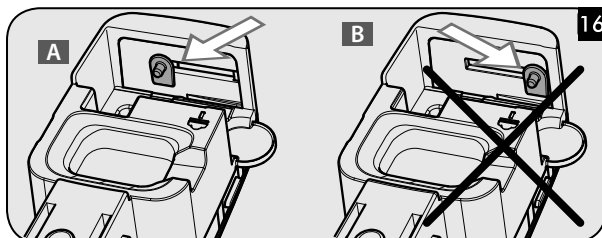
Den Ansaugschlauch mit dem Anschlussstück (A) in den Milchaufschäumer einstecken.

Insérer le tuyau d'aspiration avec le raccord (A) dans le mousser à lait.



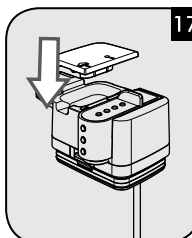
Den Auslauf in den oberen Teil der Karaffe einsetzen.

Insérer la buse de distribution dans la partie supérieure de la carafe.



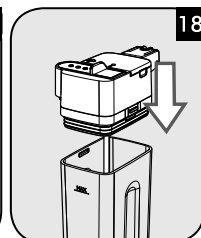
DE Wenn sich der Auslauf nicht im oberen Bereich der Karaffe montieren lässt, bedeutet dies, dass sich der Bolzen in einer falschen Position (B) befindet. Vor der Anbringung des Auslaufs, den Bolzen in Position (A) bringen, indem er manuell verschoben wird.

FR S'il n'est pas possible de monter la buse de distribution dans la partie supérieure de la carafe, cela signifie que le pivot est dans la mauvaise position (B). Avant de monter la buse de distribution, déplacer le pivot dans la position (A) en le poussant manuellement.



Die Abdeckung einsetzen.

Insérer le couvercle.



Den oberen Teil der Milchkaraffe montieren und sicherstellen, dass dieser gut befestigt ist.

Monter la partie supérieure de la carafe à lait en s'assurant qu'elle est bien fixée.

EVERY
30
DAYS

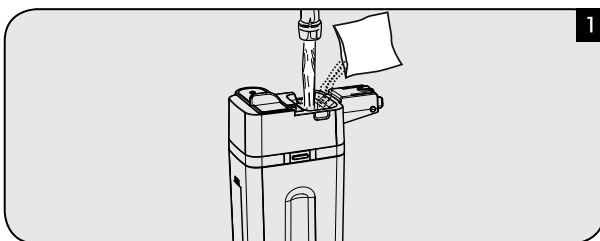


DE

Monatlich

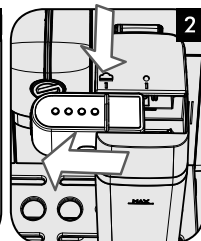
FR

Mensuel



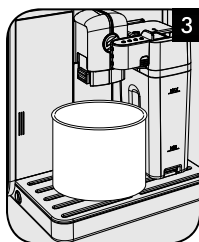
Die Milchkaraffe bis zum Füllstand (MAX) mit Wasser füllen.
Eine Packung des Produktes für die Reinigung des Milchsystems Saeco in die Milchkaraffe schütten und abwarten, bis sich das Produkt vollständig auflöst.

Remplir la carafe à lait avec de l'eau jusqu'au niveau (MAX).
Verser un paquet de produit pour le nettoyage du circuit lait Saeco dans la carafe à lait et attendre qu'il soit entièrement dissout.



Die Karaffe in das Gerät einschieben. Den Auslauf der Karaffe nach links bis zum Symbol herausziehen.

Insérer la carafe dans la machine. Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole .

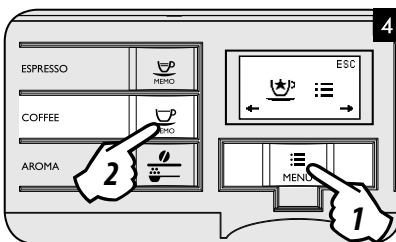


DE

Einen Behälter (mindestens 1 Liter) unter den Auslauf stellen.

FR

Placer un récipient (d'au moins 1 litre) sous la buse de distribution.



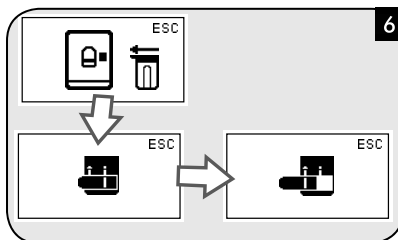
Die Taste **MENÜ**: drücken. Auf dem Display wird das obige Symbol angezeigt. Die Taste drücken.

Appuyer sur la touche **MENU**: Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche .



Die Taste drücken, um die aufgeschäumte Milch anzuwählen.

Appuyer sur la touche pour sélectionner le lait émulsionné.

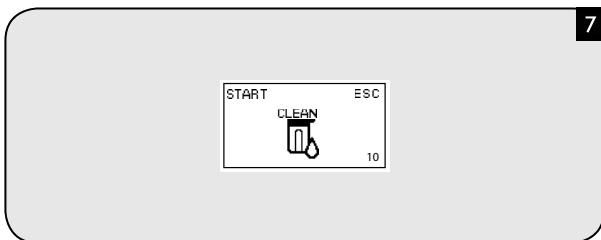


DE

Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss, indem folgende Symbole angezeigt werden.

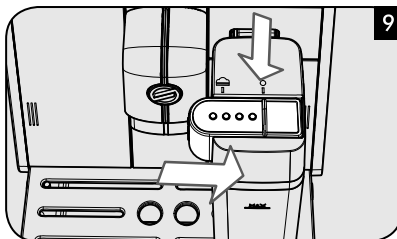
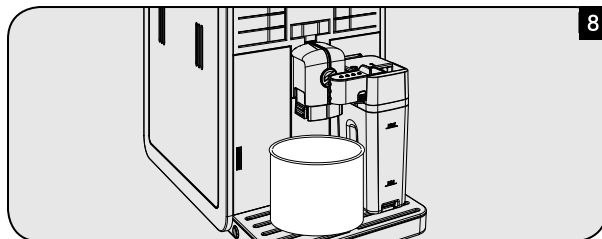
FR

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe en affichant les symboles dans l'ordre.



Nach Ende der Ausgabe des Wassers wird die Ansicht des Schnellspülzyklus der Karaffe angezeigt. Die Taste drücken, um den Zyklus zu verlassen.

Une fois la distribution de l'eau terminée, la page-écran du cycle de rinçage rapide de la carafe s'affiche. Appuyer sur la touche pour quitter le cycle.



DE Die Vorgänge ab Punkt 4 bis Punkt 7 wiederholen, bis die Karaffe vollständig leer ist. Dann den Behälter aus dem Gerät herausnehmen und leeren.

Die bei der Reinigung ausgegebene Lösung darf nicht getrunken werden.

FR Répéter les opérations du point 4 au point 7 jusqu'à vider complètement la carafe. Ensuite, enlever le réservoir de la machine et le vider.

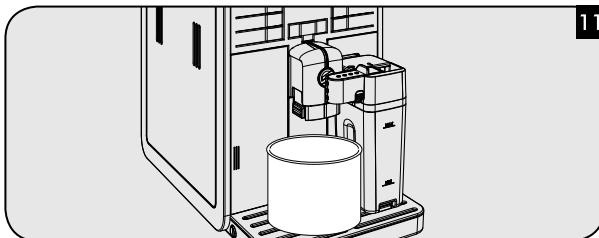
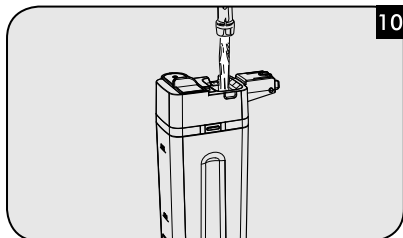
Ne pas boire la solution distribuée pendant ce processus.

Den Auslauf der Karaffe bis zum Symbol ● zurück schieben. Die Milchkaraffe entfernen und leeren.

Reinsérer la buse de distribution de la carafe en la faisant glisser jusqu'au symbole ●. Enlever la carafe à lait et la vider.

Deutsch

Français

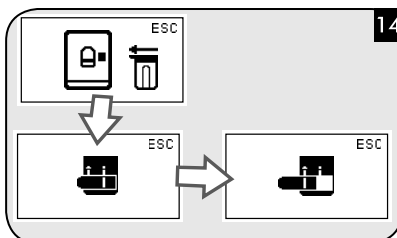
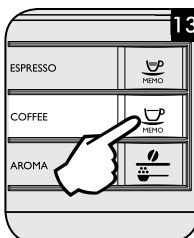
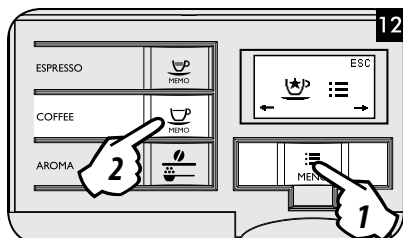


DE Die Milchkaraffe spülen und mit frischem Wasser bis zum Füllstand MAX füllen.

FR Rincer et remplir la carafe à lait avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.

Die Milchkaraffe in das Gerät einsetzen. Den Auslauf der Karaffe nach links bis zum Symbol ☷ herausziehen. Einen Behälter unter den Auslauf stellen, um den Spülzyklus zu starten.

Insérer la carafe à lait dans la machine. Enlever la buse de distribution de la carafe vers la gauche jusqu'au symbole ☷. Positionner un récipient sous la buse de distribution pour démarrer le cycle de rinçage.



DE Die Taste **MENÜ** ☷ drücken. Auf dem Display wird das obige Symbol angezeigt. Die Taste **MILK** ☷ drücken.

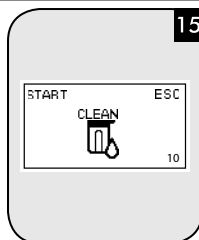
FR Appuyer sur la touche **MENÜ** ☷. Le symbole ci-dessus s'affiche sur l'écran. Appuyer sur la touche **MILK** ☷.

Die Taste **MILK** ☷ drücken, um die aufgeschäumte Milch auszuwählen.

Appuyer sur la touche **MILK** ☷ pour sélectionner le lait émulsionné.

Das Gerät weist darauf hin, dass die Karaffe eingesetzt und der Auslauf der Karaffe herausgezogen werden muss.

La machine rappelle qu'il est nécessaire d'insérer la carafe et d'enlever la buse de distribution de la carafe.



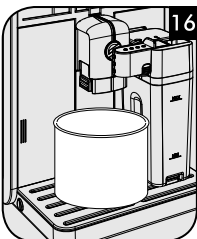
15

DE

Nach Ende der Ausgabe des Wassers wird die Ansicht des Schnellspülzyklus der Karaffe angezeigt. Die Taste drücken, um den Zyklus zu verlassen.

FR

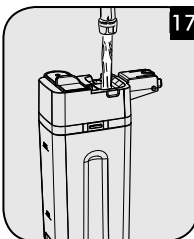
Une fois la distribution de l'eau terminée, la page-écran du cycle de rinçage rapide de la carafe s'affiche. Appuyer sur la touche pour quitter le cycle.



16

Die Vorgänge ab Punkt 11 bis Punkt 14 wiederholen, bis die Karaffe vollständig leer ist.

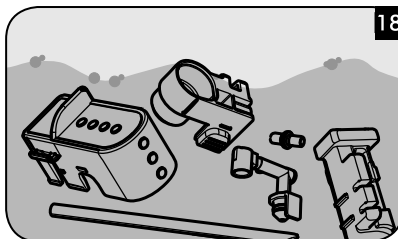
Répéter les opérations du point 11 au point 14 jusqu'à vider complètement la carafe.



17

Die Milchkaraffe und den Behälter vom Gerät abnehmen. Die Vorgänge von Punkt 9 bis Punkt 14 noch einmal wiederholen.

Enlever la carafe à lait et le réservoir de la machine. Répéter encore une fois les opérations du point 9 au point 14.



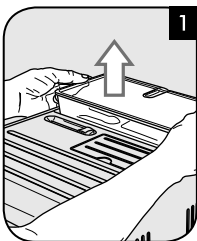
18

Die Milchkaraffe abnehmen und reinigen, wie im Kapitel "Wöchentliche Reinigung" beschrieben.

Démonter et laver la carafe à lait comme indiqué au chapitre « Nettoyage hebdomadaire ».

REINIGUNG DES KAFFEEBOHNENBEHÄLTERS, DER SCHALE UND DES KAFFEEFACHS NETTOYAGE DU RÉSERVOIR À CAFÉ EN GRAINS, DU PLATEAU ET DU LOGEMENT À CAFÉ

EVERY
7
DAYS



1

Den Kaffeebohnenbehälter herausnehmen.

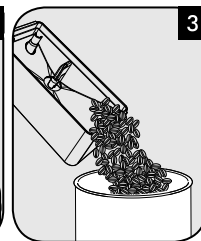
Extraire le réservoir à café en grains.



2

Den Kaffeebohnenbehälter, die Schale und das Kaffeefach einmal wöchentlich mit einem Tuch reinigen, um Kaffeerückstände und Staub zu entfernen.

Nettoyer le réservoir à café en grains, le plateau et le logement à café une fois par semaine avec un chiffon pour enlever le marc de café et la poussière.



3

Die Bohnen aus dem Behälter schütten.

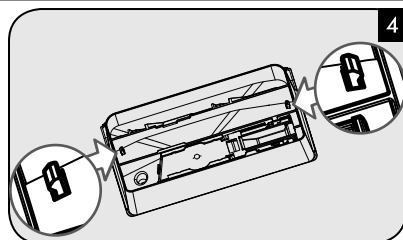
Vider le réservoir de tout grain.

DE

Wöchentlich

FR

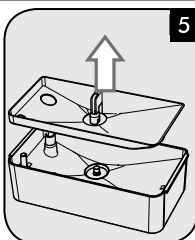
Hebdomadaire



DE
FR

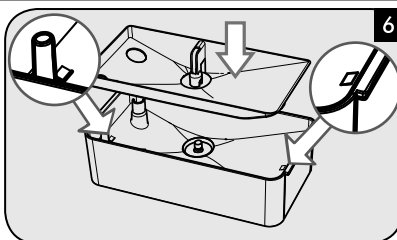
Für die Herausnahme der Schale wird auf die Haken am Boden des Kaffeebohnenbehälters gedrückt, wie in der Abbildung oben gezeigt.

Pour enlever le plateau, appuyer sur les crochets situés sur le fond du réservoir à café en grains, comme le montre la figure ci-dessus.



Die Schale entfernen. Die Schale und den Behälter mit einem Tuch reinigen.

Retirer le plateau. Nettoyer le plateau et le réservoir avec un chiffon.

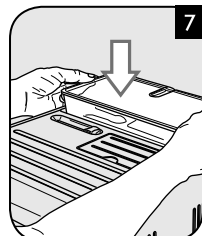


Nach der Reinigung die Schale wieder in den Kaffeebohnenbehälter einsetzen. Die Haken der Schale in ihre entsprechenden Sitze am Behälter einsetzen.

Après le nettoyage, réinsérer le plateau dans le réservoir à café en grains. Insérer les crochets du plateau dans les logements appropriés du réservoir.

Deutsch

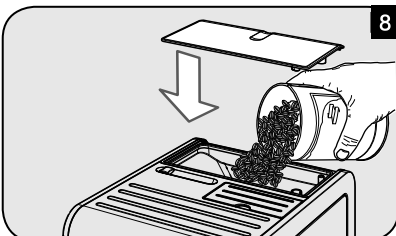
Français



DE
FR

Den Kaffeebohnenbehälter in das Fach einsetzen.

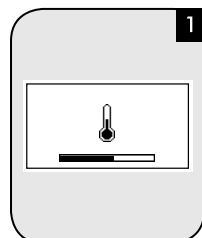
Introduire le réservoir à café en grains dans le logement.



Die Kaffeebohnen langsam einfüllen. Den Deckel anbringen.

Y verser lentement le café en grains. Positionner le couvercle.

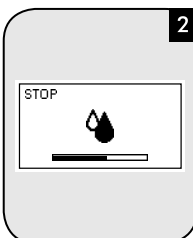
HINWEISSIGNALE (GELB) SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (JAUNE)



DE
FR

Gerät in Aufheizphase.

Machine en phase de chauffe.



Das Gerät führt einen Spülzyklus aus. Warten bis die Phase beendet ist. La machine est en train d'effectuer un cycle de rinçage. Attendre jusqu'à la fin.



Der Wasserfilter "INTENZA+" muss ausgetauscht werden. Il est nécessaire de remplacer le filtre à eau « INTENZA+ ».

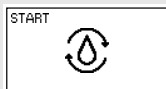


Brühgruppe in der Rückstellungsphase nach einem Gerätereset. Groupe de distribution en phase de rétablissement suite à la remise à zéro de la machine.



Den Kaffeebohnenbehälter füllen und den Ausgabeyklus erneut starten. Remplir le réservoir à café en grains et redémarrer le cycle de distribution.

6



DE

Das System entlüften.

FR

Amorcer le circuit.

7

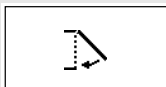


Das Gerät muss entkalkt werden. Für weitere Anweisungen siehe entsprechendes Kapitel für das Entkalken. **Hinweis: Den Entkalkungsvorgang nicht auszuführen, führt dazu, dass das Gerät nicht mehr störungsfrei funktioniert. Eine entsprechende Reparatur ist NICHT durch die Garantie gedeckt.**

Il faut effectuer le détartrage de la machine. Consulter le chapitre dédié au détartrage pour plus d'informations. **Re-marque : si le détartrage n'est pas effectué, la machine cessera de fonctionner correctement. En pareil cas, la réparation n'est PAS couverte par la garantie.**

ALARMSIGNALE (ROT) SIGNAUX D'ALARME (ROUGE)

1



DE

Die Servicetür schließen.

FR

Fermer la porte de service.

2



Den Kaffeebohnenbehälter erneut auffüllen.

Remplir de nouveau le réservoir à café en grains.

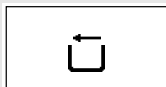
3



Die Brühgruppe muss in das Gerät eingesetzt werden.

Le groupe de distribution doit être inséré dans la machine.

4



Den Kaffeesatzbehälter einsetzen.

Insérer le tiroir à marc.

5



Den Kaffeesatzbehälter und den Kaffeeauffangbehälter leeren.

Vider le tiroir à marc et le tiroir à café.

6



DE

Den Wassertank füllen.

FR

Remplir le réservoir à eau.

7



Den Kaffeesatzbehälter vollständig einsetzen.

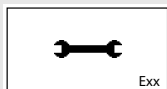
Insérer complètement le tiroir à marc.

8



Den Kaffeebohnenbehälter und den Deckel einsetzen.

Introduire le réservoir à café en grains et le couvercle.



DE

Das Gerät ausschalten. Nach 30 Sekunden erneut einschalten. Den Vorgang 2 oder 3 Mal wiederholen.

Kann das Gerät nicht gestartet werden, so ist die Hotline SAECO im jeweiligen Land zu kontaktieren (die Kontaktnummern sind im Garantieheft angeführt), und der auf dem Display angezeigte Fehlercode anzugeben.

FR

Éteindre la machine. La rallumer après 30 secondes. Répéter la procédure 2 ou 3 fois.

Si la machine ne démarre pas, contacter le centre d'assistance SAECO de votre Pays (numéros de contact indiqués dans la notice de la garantie) et communiquer le code d'erreur indiqué sur l'afficheur.

Deutsch

Français

Pflege-Produkte Produits pour l'entretien



DE

Wasserfilter INTENZA+
Produktnummer: CA6702

FR

Filtre à eau INTENZA+
numéro produit : CA6702



DE

Produkt für die Reinigung des
Milchsystems
Produktnummer: CA6705

FR

Produit pour le nettoyage du
circuit lait
numéro produit : CA6705



DE

Kaffeefettlöser-Tabletten
Produktnummer: CA6704

FR

Tablettes de dégraissage
numéro produit : CA6704



DE

Entkalkungsmittel
Produktnummer: CA6700

FR

Solution détartrante
numéro produit : CA6700



DE

Fett
Produktnummer: HD5061

FR

Graisse
numéro produit : HD5061

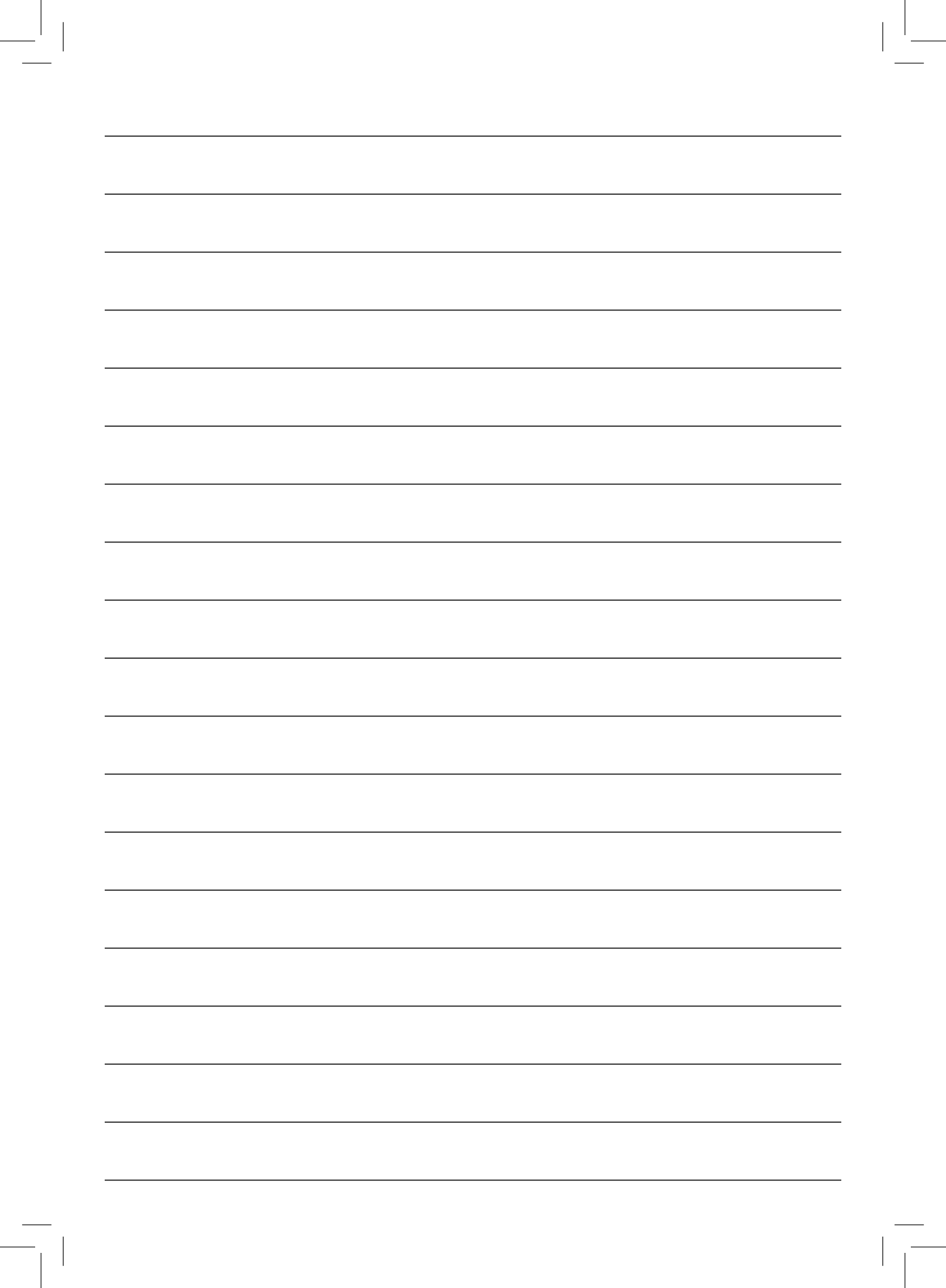


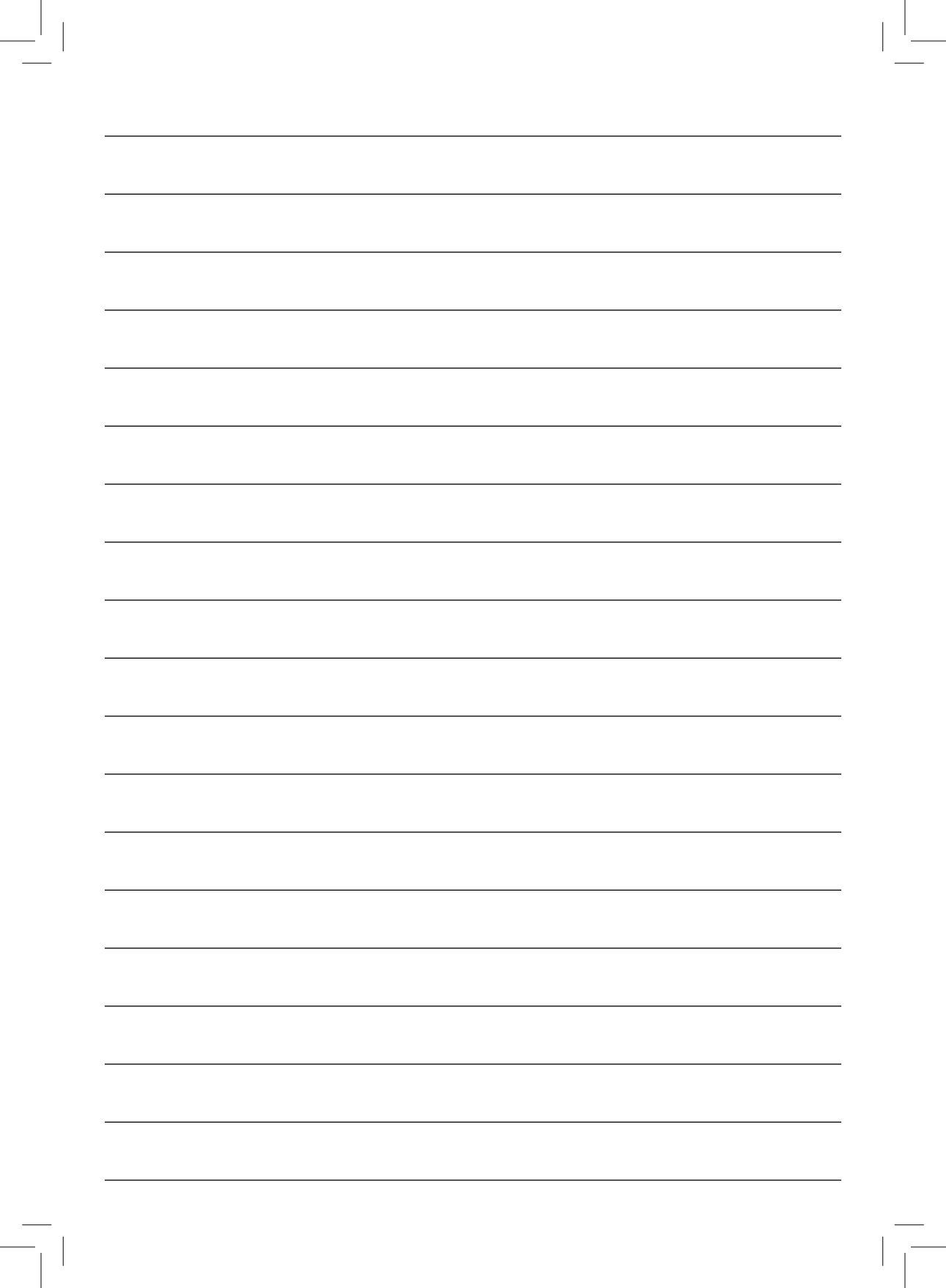
DE

Besuchen Sie den Online-Shop
Philips für die Verfügbarkeit und die
Kaufmöglichkeiten in Ihrem Land.

FR

Visitez le magasin en ligne Philips
pour vérifier la disponibilité et les
opportunités d'achat dans votre
Pays.







Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.
The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans aucun préavis.



421946012931

Rev.00 del 15-06-14